

GFS-163-A

Los ojos mas bonitos del mundo
(original)

Los ojos más buenos
del mundo.

Comedia en tres actos de
Juan SARMENT.

N



CARLOS MANUEL FERNANDEZ-SHAW

PERSONAJES

LUCIA

CLEMENTINA

NAPOLÉON

ARTURO

EL ALMIRANTE.

La acción en Francia: en el
período de paz comprendido
entre las dos últimas guerras
mundiales.



ACTO PRIMERO

Una playa. Arena y carrillos de arena. Al fondo, un sendero que lleva al caserío. Las siete de la tarde en el comienzo de un estío. Los veraneantes regresaron, en su mayoría, a sus "villas". Una vieja cierra la última casita y se va lentamente, llevando al brazo algunos albornoces y sabanas. En la mano opuesta, una silla baja.

Llegan, desde la carretera, lejanoas gritos infantiles. Se escuchan en cuando, también, la bocina de un auto. Lejanos, como procedente de unas rocas que apuntan en el fondo, la melodía de una flauta. Mezcladas con todo este conjunto de ruego sonidos, las claras voces de unos jugadores de tenis: "Play!" "Go!" "Veinte a diez!" "Veinte!" y la risa joven, crispada.

2 / Carlota de Lucia.

En escena Arturo, solo, ~~se~~ ^{(Tendi-}
do en la arena. Representa un
veintidós años.

ARTURO: (Levanando); Napoleón!....
; Napoleón!....

NAPOLEÓN: (Trae) en su diestra una
raqueta de tenis. Y le parcialmente
blancos, que le era demasiado
largo ; demasiado estrecho)
; A la orden, "mis caro"!

ARTURO: ¿No juegas más?

NAPOLEÓN: Me han echado. Dicen que
juego demasiado mal. No en-
tenden de esto.

ARTURO: Es que ^{no} juegas mal; juegas peor.

NAPOLEÓN: Mi juego es de inspiración.
Y es que en parcialmente de
branca... Práctico, eh! ; De-
putivo, eh!... Pero algo vicino.

ARTURO: Largo y estrecho. (Incorporan-
do) Vengo que enseñarte a
jugar; debes conocer las re-

NAPOLEON: ¡Ah, las reglas! Tú sa-
ber las reglas de tu vida; ¡Tú lle-
garás!

ARTURO: ¿Cómo?

NAPOLEON: Mejor dicho: no llegarás,
porque eres un hombre de
bien.

ARTURO: Puesto que tú lo dices... tú,
que me has hecho a tu imá-
gen, semejanza.

NAPOLEON: (Sonriendo) ~~¿Acaso?~~
¿eso te figuras?

ARTURO: ¡Eso es! Cuando en el campo
de latín nos conocimos, yo era
timido, modesto. Tu me comu-
nicaste tu ímpetu de independen-
dencia; ¡me abriste los ojos!

NAPOLEON: Siempre fuiste sensible.

ARTURO: Pero con los ojos y el co-
razón. Sin ti, seguiría siendo
un joven acomodaticio, de
~~vida~~ cortas aspiraciones.

NAPOLEON: No estoy conforme. Yo ha-
bría conseguido en un banque-
ro, como un padre.

ARTURO: Hay algo más ~~importante~~ en
la vida que manejar pape-

4 / les ~~de~~ escribir números. Hay que entregarse a lo que se aspira sin reservas.

NAPOLÉON: Sin reservas; tienes razón. Mientras no se resaca, se cree uno rico.

ARTURO: Conviene ^{en} que, desde el colegio, - yo, gracias a ti, - he-
mos progresado. Venir ~~tan~~
~~mucho~~ como no lo ven otros... y
nuestras preocupaciones ad-
quieran una elevación in-
propia de nuestra edad.

NAPOLÉON: Acaso demasiada eleva-
ción; ~~se da~~ ^{siente} vértigo al vi-
rarne.

ARTURO: To, no.

NAPOLÉON: (Sonriendo) Porque conoces
las reglas ~~de~~ ^{del equilibrio} ~~de~~ ~~los~~
~~alimentos~~.

ARTURO: ¿Otra vez?

NAPOLÉON: Son bromas mías. Tave;
nada de dírta que un parece-
mos, ~~que~~ ~~entonces~~. T eres
más fino, yo, más fuerte. T en guto

57 es más suave; el mío, más fran-
co. ¿, sin embargo...

ARTURO: ... Nos une el mismo exi-
r.ím.

NAPOLÉON: Un alma para los dos.

ARTURO: ; Siempre así! (Tendién-
dole la mano)

NAPOLÉON: (Retirándose de ella); Siem-
pre! ; Que la vida no nos
arame!

ARTURO: ; La vida no arame a los que
la miran desde lo alto!

NAPOLÉON: (Tragándose); Pero hay
que enfrentarse con ella! (Con
una transición) lo mal no qui-
ta para que el pantalón siga
entandome estrecho. (Moviéndose-
se) Si pudiese abrochar la cin-
tura, ganaría de línea.

ARTURO: Pero no jugarías mejor al
tenis. ¿ Mi salvás jugar
nunca, mientras que no es-
jas mejor la raqueta.

NAPOLÉON: ¿ La raqueta? ¿ Quié tie-
nes que decir de esta descer-
volúnta?

ARTURO: ¿ Quié agarra la raqueta

6 / como si fuese una sartén.

NAPOLÉON = ~~La~~ ~~agarras~~... a
mi modo: ¡ por inspiración!

ARTURO = Pero hace falta... no sé:
más soltura.

NAPOLÉON = ¡ déjame en paz! No
me niegues que, con un pan-
talon, poseo un pollo
bien. Y un pollo bien que
juega mal al tenis, es
tan raro, tan raro... como
el libro pensamientos en los
libros pensadores. Y no me
niegues tampoco que, con
mi torpeza de jugador, he
llamado más la atención
mi elegancia
~~de la técnica~~. de pollo bien.

(Arturo le contempla sonriente
y admirado. Napoleón mira
hacia el campo de tenis) mira:
ya se va Luísa. No tarda-
rá en seguirle el heredero
de las sardinas en con-
serva; la alcanzará en
de las rocas, desde

7/
ella, casualmente, se dete-
-drá a ver pasar unas
barcas... ~~El final~~, El fi-
nal, no lo dudes: boda.
~~dominios~~ Bendición, flores
y marcha nupcial de Men-
delshon!

ARTURO: Siempre te he amov! ~~Admi-
ro~~ tu carácter!...

NAPOLÉON: No ves el por qué: Soy
libre y no soy rico: dos
grandes cualidades para
ser feliz.

ARTURO: Para afrontar la modestia
de tu soltería tienes el
gran recurso de tu resigna-
-ción.

NAPOLÉON: Pero te tengo a ti:
al gran amigo. ¿No es eso
fortuna? (Tarascando) ta,
ta-ra, ta-ra, ta-ra, ta-ra...
(Recitando con simpatía enfá-
-sis); "¡Vámonos a
un arco triunfal... con nues-
-tros agueridos fantasmas
ideales..."

9 / NAPOLEON: Puede quedar bien. En-
to, ~~to~~ no hay una cosa que: una
veros... y el entusiasmo
que en ellos pongo.

ARTURO: ¿Que es lo que vale?

NAPOLEON: Valga por lo que valga,
escriba. ~~me voy~~ ^{res} un
asunto, me apodero de él...
yo pongo en verso de ca-
torce sílabas, para ima-
ginarme que yo caminaba
en catorce pies. A ver si
te gusta esto:

"Fué un día en la misa, la sonda es
recta, clara.
~~Fué~~

"¿Qué muchacho que mis ansias en es-
tanción me re-
can?

Si hay en casa, que vive, se espanta
con mi casa,
mañana mañana, siempre una so-
le parezcan?

(Pausa)

Algún día la sa-
beré.

ARTURO: ¿A quién se dedica?

NAPOLEON: A una chica... No sé...; Se
me ocurrió. (Otra pausa)
¿En novela? ¿Adelante?

ARTURO: (algo desconcertado) NO sé.

Es decir, sí. Estoy contento.

NAPOLEON: La idea es magnífica.

ARTURO - Pero como que Arman-
gol no me escribe el pre-
facio si no cambio el fi-
nal; ¡es muy atrevido! Y
el prefacio de un Acade-
mico no conviene.

NAPOLEON: ¿Quién te dice que
Armanzol va a leer el
libro para escribir el pre-
facio?

ARTURO - Pero, ¿y si da esa
casualidad? Tendría que
sacrificar el desenlace.

NAPOLEON: Deja a Armanzol,
¡El éxito ante todo!
Lo pensaré. Tendrás que

ARTURO: ~~No es un consejo serio conmigo.~~
~~¡Dadme siempre que venga un~~
~~desenlace!~~

NAPOLEON: ¿Mi consejo?

ARTURO: el del amigo; ¡más que el del
hermano! ¡tu quien voy a tener
compañía sino en ti? Tu es...
¿cómo te diría yo? Tu eres... ¡mi
hermano!

11/ NAPOLEON: ¡Bah! ^{Hay que} ~~Reservarse~~.
quieras. Tu "conciencia"
no está optimista, porque
hace buen tiempo, ha salido
el sol... y hay una chica bo-
nita que juega al tenis. ¡Hay
lo que quieras!

ARTURO: Arrastraré el final; por
que el prefacio me conviene.

NAPOLEON: (Que desde el final de
su fase anterior, ha vuelto a
mirar hacia el tenis) La di-
-cultad no puede ser más
distinguida. Lo tiene todo:
alegría, encanto, ligereza,
profundidad...

ARTURO: (Queriendo desviar la
conversación) ¿Recuerda la
carta que esperaba?

NAPOLEON: (Inquiridamente, pensando
en viva voz) ¿La carta?

ARTURO: La de París.

NAPOLEON: (En "lo suyo.") Sin grandes

12

ojar, ; cómo reflejan la luz! Y, sobre todo, ; es tan joven!... Una flor recién brotada, ~~que ni el viento la dobla,~~ temazmente erguida, que ni el viento la dobla!

ARTURO = (Molesto); la carta de aquel niño que te recordaba al ~~tu~~ Tiraviviente! ; No me oyes?

NAPOLÉON = ; Ah, sí; perdona.

ARTURO = ; La recitaba?

NAPOLÉON = ; No! La carta, no

ARTURO = Puede ser interesante para ti.

NAPOLÉON = ; Calenta!... (Yoviendo a su pensamiento) Pero la es una ~~idea~~ ambición; más vania, acaso más... (de pronto); Itz se vicia las ambiciones como nunca! Para ser más seguras, más valerosas... (Recordando, como antes) una manera sombra una ola parejan!

13) ARTURO = ^(malhumorado) ¿De qué ambición
hablabas?

NAPOLEON = ¿De qué ambición?
(Fijándose en Arturo) Pero,
¿qui te para, Arturo? ¿De las
dignidades?

ARTURO = No.

NAPOLEON = ¡A mí no me ~~ocurra~~ ^{lo ocultas!}
~~¿~~ ¿qui te ocurre, bobo?
¡Oístele a tu conciencia!

ARTURO = No, no. Prefiero ca-
llar; sufrir ~~yo solo.~~

NAPOLEON = ¿Yer? Cuéntame, Ar-
turo...

ARTURO = NO... ~~Q~~

NAPOLEON = (Poniendo sus man-
os en los hombros de él); Mi-
rame a la cara!

ARTURO = ¡Que te oírva!

(Napoleón, después de mirarlo
a su amigo fijamente, va a ba-
-lear; pero, en este instante, lle-
ga corriendo Lucía, - luego
¡vienta, - y el rostro de Napo-
león se ilumina)

14 / LUCIA = ; Se acabó! Cuarenta a
cero, el número. ; Os he ven-
cido a todos!

NAPOLÉON = Incluso a mí.

LUCIA = ; Callese usted, chambón!
; No te da vergüenza de ju-
gar como juegas?

NAPOLÉON - (A Arturo) Dime si no
se tenía la veintita del ve-
nido.

ARTURO = ~~¡sigue!~~ ; Hombre!...

LUCIA = No me miréis ahora: es-
toy sin aliento. ; No me ~~miréis~~
reis o digo! ~~¡sigue!~~ ~~¡sigue!~~
~~¡sigue!~~ anapota.

NAPOLÉON = Eres una delicia para
los ojos.

LUCIA = (Ríe) ; Eso! No te olvides,
Arturo. Cuando estemos en
la miseria, no debes formar
un número de circo. ; No vais
a los casinos de cobre?

15 / No llamaremos en tres...
ningún nombre acabado
en
— 2. 5.

NAPOLÉON: ¿Cómo?

LUCIA: ¿Griega, ajistofe, ese... itas
Arturo's. ¡Ah!

¡Será preciso! ¡Yeréis! Arturo
y yo, primeros, jugamos con
nuestras saquitas doradas, lo
mejor que sabemos... ¡Buena! ¡Lo
nosotros) (7 el epite es seguro
no (sabemos jugar.) luego sales
tu que, naturalmente, no das
una. La pelota ^{se estrella} ~~se estrella~~ en tu
nariz o la sigues por el aire
como a una manija. 7
la gente ríe y el corte...

NAPOLÉON: Seguro también, no es
dudar. Pero (logiéndola por un
brazo cariñosamente); Yaya un
respeto para las personas ma-
yores! Me has llamado paga-

-30-

LUCIA: ¡Claro! Se lo que salen con
la alpenbra.

14 / LUCIA : ; ~~cuarenta~~ a caro, el
último! ~~500~~ ; Os he vencido
a todos!

16) NAPOLEON: (Siguiendo la bruma)

; Eso ya es un insulto! (La mira fijamente), ~~A...~~...

! Que no pueda quedar sin castigo. (Tome sus manos en los hombros de ella, que se cubra un poco hacia atrás)

; Aver!

LUISA: (Con nueva risa); Uy... qué miedo!

ARTURO: (Nervioso); Déjala tranqui-
lízala, hombre! Es ~~lindo~~ ridículo
ese juego de niños.

NAPOLEON: (Indeciso) Ridículo,
sin una razón. (A ella) Per-
dona: eres indigna de mi
furia. (Soltándola); y en
nuevas declamaciones!)
"Apártate ya de mí, luz de
la aurora!" (Ella se deja
un poco, mientras que al per-
manece en los brazos es-
Dandily y las manos abier)

17 / LUCIA: ¿Otra vez en el cielo,
Arthur? Acércate, hijo, que
la vida es buena. Mira a
tu amigo: se calienta las
manos ante una chimenea
vivible. ¿Tienes frío,
Napoleón? Acércate a la
lumbre, hijo.

NAPOLÉON: ¿Para importarme...
o para aburrirme?

LUCIA: ¡Ah! No sé... Yo no soy
el fuego.

NAPOLÉON: Solo buscas, me que-
rian las alas, ^{(Aunque se} ~~operativo de~~
_{el)}

LUCIA: ¿Tienes alas? ¿No se pueden
ver?

NAPOLÉON: Se dice, las guardo
en mi cómoda; de mo-
do, me los pongo para
volar en torno de tu
lámpara

LUCIA: (Cucheta) Yo no tengo
lámpara

NAPOLÉON: ¡Pero si claridad! Esas
claridades que ~~se~~ ^{se} ~~terminan~~
~~se~~ ^{terminan} también viajan.

LUCIA: ¿que ~~se~~ ^{se} ~~terminan~~ ^{terminan} también viajan. (con ~~el~~ ^{el})

18 / una transición, señalando a
Arturo) ¿en qué piensa? De
las cosas tan raras.

ARTURO: (Seco) No sé: en mis es-
-sas.

LUCIA = ¿Tútes?

ARTURO: Quizás.

LUCIA = ¿Desengañás?

ARTURO: ; Bah!

LUCIA = ¿De amor?

ARTURO: Sin importancia.

LUCIA = ¿No te sientas feliz con
~~una~~ un declinar de
tarde como ésta?

ARTURO: ¡Feliz! Te sientas
feliz.

LUCIA = ¿Tútes?

ARTURO: Lo esencial es no as-
pirar demasiado; q. ^{cuando} ~~la~~ ^{se} ~~supi-~~
-rar, saber renunciar si es un
imperio.

LUCIA: ¿Ese es tu caso? (Arturo son-
rie ~~una~~ ^{espinalmente}) ~~Algo~~
~~te~~ ~~ocurre~~ ¿Algo que ha veni-
do a perturbarte?

19 ARTURO: algo que se va.

LUCIA: Pero, ¿algo ~~que~~ seductor?

ARTURO: más valdría que no
me sedujera

LUCIA: ; No lo dejas escapar!

ARTURO: ; No puedo! ~~pero~~ ^{¿verdad?}
que resignarme.

LUCIA: (advinando) ; algo...
o alguna? (Le baja la



cabeza) ; No digas más! ¿Te
quieras enamorar? ; Pobre
Arturo! (Nueva sonrisa
afirmativa en él) ¿... qué
te va?

CARLOS MANUEL FERNANDEZ-SHAW

ARTURO: Se escapa.

LUCIA: ; Depende en detalles!
¿Zan valer!

ARTURO: No todo el mundo
tiene el valor de... pero
luchar junto a la vaina
para.

NAPOLÉON: ; eso es más! Era
falso me corresponde;
una sencilla melancolía,

25/ que ~~es~~ esta se alcanza de
cualesquier poeta... novel
o decadente.

ARTURO - (Evadiendo la respuesta)
Os dejo... me voy a casa.

NAPOLÉON: ¿de ningún modo? ¿sí?

ARTURO - Es ~~mejor~~ ^{preferible}. Estoy en
ción; ~~no~~ ^{no} voy a todo el
mundo.

NAPOLÉON - Pero, ¿qué dices?

LUCCA - (Con dulzura) Arturo...

ARTURO - ¿eres muy amable; pero
no quiero estar contigo.

LUCCA: ¡muy bueno!; Yo, que te
había preparado todo para
venir en volutas en ese
restaurant del puente vic-
jo... bajo el capisgola de
creme volvente...

ARTURO: ¿te acordabas?

LUCCA: lo arreglé todo para hoy; ya
~~lo~~ lo saben en casa. ^{Pero} ~~estoy~~
sola... en Napoléon.

ARTURO: ¡Precisamente!

21/ NAPOLÉON: ¿Es no precisamente,
Atos (A Lucía) No te gastes
esas bromas, que se ~~te~~ ensombrecen
el más, y en sus ojos,
hombre: si era bueno, can-
tará algo al final; mi-
sica, verso, discurso, etc.
br de todo! Remover ri-
mas, remover ideas.
Aun no me conoce tu-
cia en libertad, ¿Ver-
dad, Arturo? (Arturo son-
rie, agradecido)

LUCIA: ¿Se ^{te} va pasando? ¿Te
está lejando la ingratia?

ARTURO: (Decidiéndose) ¿Te dan
de quejas!

NAPOLÉON: ¿Pues claro, tanto!
¿Un amigo? (Abriendo los
brazos)

ARTURO: ¡Un amigo! (Los dos
amigos se abrazan. Lucía son-
rie a Arturo, y la mirada de
éste se ilumina)

29/ LUCIA: (^{mirando a Arturo, con} ~~la mano~~ la mano una palma del oído)
; ahí va, Arturo!

ARTURO: (la recoge y la devuelve)
; ¿venga? ¿i Play?

LUCIA: ; ¿sí!... ¿i Play?

ARTURO: ; ¿sí!... ¿i Play?

LUCIA: ; ¿sí!... (Falla; golpea
de una al mulo)
; Oh! (con dentro oír)

ARTURO: ; ¿sí?

LUCIA: ; No la he visto! Me cayó
un relámpago... ¿no la
visto nada. ; ¿sí? ¿sí?

NAPOLEON: Eso es nervioso.

LUCIA: Quizás sea que levante
de pronto la cabeza. Además...
ah sí (un puño pres cupada)
Sintió en el... como...
- la.

ARTURO: ; ¿A ver? (mirando
en ella)

NAPOLEON: (Lo miran); Nada ves
anormal!

23 / ARTURO: ¿Tú de cuántos
son....

Los dos: (al mismo tiempo)

Los ojos más bonitos del
mundo. (Los dos se miran,
sorprendidos por haber dicho
a un tiempo la misma pa-
ra-
se)

NAPOLÉON: Sí; dilo tú.

ARTURO: (Repite en voz ^{sensible}
~~suave~~ alterada) ¿De cuántos los
ojos más bonitos del mundo.
(Por Napoleón) ¿A qué ves: a-

~~dos se miran~~ no dicen

NAPOLÉON: ¿En la distancia a
cuanto se los detendrás. ~~el~~
~~reunidos.~~

ARTURO: ¿a qué? ¿de quién?
¿Por qué causa?

LUCHA: (Tranquila, en cierta convin-
ción) ¿No puede ser la causa,
mal genio? (Le acerca la
cabeza mirando ale-

24 / ¿as un mal pensament), ~~ella~~
~~co, ella~~; ois mi, que un
ora em Tíndes! (Periando la
una mansa de un no dels
hombre de ell) i tu que
pensas, di?

ARTURO: Tu mate. Tu sents
que uniaom al uacer.

LUCHA: Però, i per que? ~~Alta~~
^{sempres} ~~entend~~ ^{asi}. (La mira estran-
hada, com si s'avora)

ARTURO: i Te sorprends, veritat?
Però no te divertes. Ja fins
a ois ^{que} ~~esta~~ ^{vegi} ~~esta~~: de
- que, devint-se, s'impone
(havia un altre la vida a Na-
polen, mirant-lo en el mir-
all no ve altre a Arturo)

NAPOLÉON: (Com un pare coratge
notre) ; A la vde. no
cos! i Tans a coses?

LUCHA: ; Tu me ~~de~~ adivinas!

NAPOLÉON: (Mirando hacia la de-
recha); Altu! ; Se acerca el se-
admirante!

25
LUCIA: (~~mirando~~ mirando contorno); Po-
bre padre mio! (A Napoleón)
¿Te acuerdas?

NAPOLÉON:; Ni con el pergamino.
Le debas el Almirante
por la gorra que alleva, sé
que jamás pisó la un-
bieta de un bogre; pero
respetó su capricho.

LUCIA: Siempre tuvo afición al
mar, a las jerarquías.
Pero ya no es ni señor
de un carácter: ¡pobre mio!

NAPOLÉON: ¡No vamos?

LUCIA: ¡Por qué escapamos? Es
confiada (confiada)
~~siempre~~ siempre o un
sidera a ellos.

NAPOLÉON: Entonces... ¡firmes,
un honor! (Se madró,
simula tocar el cañón) Pom,
pom, perrompón, pom...

ARTURO: Luego te quedará el
un o por eso... (Ab.

NAPOLÉON: Pom, perrompón

26 / (Al almirante, que vale)
¡A la orden, mió siquero!

ALMIRANTE = (Cin cuente, unos años,
Catallan suave, correcto,
de admirantes, meli coloso.
Lleva gorra de visera, con
un ancla en su frente. Por
un botonete de su americana -
na asoma el copomo de
una planta) ¡Dí tal, ju-
ventud? Siempre de bro-
na ¡eh? (A su liza) Es-
ta soprocada: ¡de que un-
bir corrido! (A Napoleón)
Usted aí magnifico,
corante! (Por su u)
¡A quí le encanto un
paí ducho.

NAPULEÓN = ¡Dí que cuanto tiempo le andará
un mañana, será perro
vante? (Lucia, entre un-
leta, de un de, de un
es de)

ALMIRANTE = ¡Dí je, je! Los viertes
esplan del este. De lo ver,
tracia: los amigos me

Esman por un oficial de
mañana, y un madre di-
ce que porgez un vende-
dor de gafas. Pues...; mi-
do me un a otro, "que
caramba. ¿Por qué si no
Denge edad de cultivar
mi rapichos? Mis ex-
Davezaciones, como dice
ella.

NAPOLÉON: Mía vida en un
derecho.

ALMIRANTE: (alegre) ¿dónde
un "solo" de mañana? (Sa-
cando el instrumento del
bolsillo)

LUCHA: ¿trás en el que cabe?

ALMIRANTE: ¿me oírás? ^{En un madre} ~~ella~~

Carabini: salí a la carre-
tera, mañana me me-
to en la gueta...; y allí
no baja.

NAPOLÉON: ¿te prohibe que te va?

ALMIRANTE: Sí, ce gueta hago muy
mal. ¿era no en ra-
gón.

NAPOLÉON: No sé, ¿de jineyo al

28 / Denis.

ALMIRANTE: Se jòven, ¡bien que se guida es unhas an missa! Seia que era "misticista"; Ahora lo parece ridiculo, e la missa a la missa, o lo adegus, lo que ha cam- biado es ella.

LUCIA: ¿ En cambio, padre.

ALMIRANTE: Pero yo en lo oculto, ¿ que cambia? ¿ Vienes a co- mers?

LUCIA: Como en casa de mamá. Me acompañarás tú.

ALMIRANTE: ~~Bien~~ ¿ te sabe tu madre? No me pare- ~~cería~~ es correcto que vayas sola en los jòvenes, por muy coballos que sean.

LUCIA: Como mamá me en- tregó...

ALMIRANTE: Ah! ¿ te autòri- zo ella? En realidad, ~~yo no me doy~~

29 3.º de examinar despacio,
~~ni que se pudiese hacer~~
Son los amigos, los buenos
chicos...

LUCIA = (contando) que acompaño
hacia el semáforo.

ALMIRANTE = ¡Excelente
¡Buena idea!

ARTURO = ¡Buena ^{tarde} ~~idea~~, ¡Buena ^{tarde} ~~idea~~!

NAPOLÉON = ¡A la orden ^{mis}
~~cas~~! ~~sigue~~! cas

LUCIA = En repi de velos.
(cuando padre a hija van
a hacer más por la vida
incluse el Almirante)

ALMIRANTE = Perdon! ¿Viste des...
~~guardian~~ señor?

NAPOLÉON = ¿Señor? (antes
con un un volvelun)

ALMIRANTE = Señor de corros;
estánjans.

NAPOLÉON = (empujando de Y, etc!)
¡Felicidades!

ALMIRANTE = Comienzo la re-
cepción; pero ya tengo
cas. ¡No crean

Folios

Pasajes America
(Precios)

Cano Galego
(Comp. Duro)

Folios 1000
1500
1500

Folios 20.000, 20					
Folios 800, 80					
Cano 1.000, 10				{ 400	
				{ 600	
Cano 190, 00					
			21.490, 00		
			125, 00		
			21.615, 00		

30 / que es fácil. (Ríe) De, je.
Toda es un patiblo; una
veces lo con los sellos... y
WAPULEON: ... ~~¿Buen suena la~~

planta.

ALMIRANTE: ¡Oportunidad y que
ciosa, joven! Si en cuanto
sobre antiguos, no los
ura: cuanto más best,
mejor: son los ^{más valiosos:} ~~mejores~~;
¿Yams, hija?

ARTURO: Buena tarde, señor.

ALMIRANTE: ¡La navegación,
capitán, es que que
-raís! Pero, ¿sabe lo
que le digo? Que el mar
de sería feliz si lo rigiera
con los estereotipos.

LUCIA: Yams, padre, yams.

ALMIRANTE: Por que, al mar,
son los imperios. (Vol-
viéndose a los que queda
a escena); Buena tar-
de! (Luce en Lucía)

31 / NAPOLEON: ¿Será que esa cosa,
Lentre. ¿Te han dado ca-
riños? ¿Dónde? ¿No quieres ^{res-}
~~pedir~~? (Una pausa. Con dulzura)
¿Lucía, verdad? Estás ama-
murado.

ARTURO: ~~No puedes tener ideas~~
No puedes comprender que se
vale tanto por lo que a veces no
vale la pena.

NAPOLEON: Te equivocas: lo compren-
do muy bien; y eres, como tú,
que vale la pena.

ARTURO: ¿Lo ves? Estamos de acuer-
do.

NAPOLEON: Amar es algo tan importan-
te, que todo lo demás gira a su
alrededor. Es inútil querer
evadirse. Si la mujer que amamos
te corresponde, todo adquiere
su significación. Si no nos quie-
re, comenzamos a volar en tor-
nos suyo: una vuelta, dos, veinte,
¡cien mil vueltas! Hasta caer re-
dondo, ¡sin conseguir nada! (Con
compasión) Comprendo tú

amor por Lucia: es juvenil,
bonita, ¡incomparable! Tiene
razón sobra para amar-
la.

ARTURO: (con amargura) Tú también
la quieres.

NAPOLEON: También. ¿Por qué quieres
lo?

ARTURO: ~~Por amor~~ Es mi ilusión, mi
fe.

NAPOLEON: ¡Es mi obsesión!

ARTURO: Trabajaría para ella, por-
dria en su camino todo mi or-
gullo.

NAPOLEON: ¡Verdad, Arturo! ¿Qué es
el trabajo, es un premio ^{del} tanta
grande? ¿colidad?

ARTURO: (con pensando corrigi
minis); Una mujer en...

NAPOLEON: (Talem); Una mujer
como ella!...

ARTURO: (Que juega con una nave
jita que crece de una cadena
inprelada); Que noche más
hermosa se anuncia!; Que
sueños en los!; Que fey un
boca por de ser mi vida! A ti

cu te culpo.

NAPULEON: ¿Hubiese podido ser? ¿Qué
saba tú?

ARTURO: Sé... que no me quiere.

NAPULEON: ¿Cómo?

ARTURO: No me quiere... y no sé
insistir. Sé... que soy dichoso.

NAPULEON: ¿Me quiere a mí por
ventura? Pero, ¿qué haces?
¡Dices! ¿Qué intentas, insen-
sato? (al ver que Arturo se
ha hecho con la navaja una
incisión en el brazo, cerca de
la muñeca) ¿Quieres...?
(Forceja con él y le arrebató
la navaja); ¡Túbedid!; Ro-
mantico! ¿Fu te ha oído
tu loco? Dame un pañuelo
limpio.

ARTURO: Déjame..

NAPULEON: ¡Un pañuelo! ¿Ahora van
a darte! ¿? era a la fortaleza
que te he enseñado? Fu no
eres más que un ^{pobre} ~~hombre~~ sen-
siblero. ¡Gracias a Dios no
has tocado la vena! NO

~~Arturo, ¿sabes~~
 comprendes que has perdido
 un amor? (Mirando que se
está la vida)

ARTURO: ¡claro que sí! No se clava
 una navaja por afán de
 dar el susto a un amigo.

NAPOLÉON: (Serio); Esto no se de
 hacer, Arturo! ¿Por qué has
 hecho esto?

ARTURO: No quiero ~~que~~ volver im-
 plemente a su alrededor.
 Para mí no hay más que ella!
 No me haga hablar, sólo un
 poco.

NAPOLÉON: ¿Zentar miedo a que
 ella me qui...? (Deja sin ter-
 minar la palabra) ¿Quieres que
 te deje el corazón? ¿Es
 lo que quieres? ¡Hecho!

ARTURO: ~~¿Entonces?~~ No, ¡de un
 gran modo! Serías un espejo
 murina de dolor.

NAPOLÉON: Pero si me me odias
 ¿de qué vida.

ARTURO: ¡Qué horror! ¿Entonces?

35 NAPOLEON: ¡Seriedad, Arturo!
No ~~debe haber~~ ~~por igual~~
~~un~~ ~~quiere~~ ~~por igual~~ ~~un~~ ~~mujer~~.
¿No son capaces de elevar
un ~~impulso~~ sobre ese tal
nivel, perfectamente huma-
no? ¿Aceptamos unatio sig-
no de amor. ¿hacia la
~~propiedad~~? ¿o sólo de gran
por ti. ¿que papira a...
por lo que na? corresponden-
cia del mismo modo. ~~¿No~~
eres capaz de soportar la pue-
ba?

ARTURO. En el fondo, sí. La pue-
ba no me asusta. Es la
incertidumbre: el temor al
ridículo.

NAPOLEON. En cuanto venga, tú la
habla a solas. Yo, también.
Ni en dices de ni una pa-
labra, ni yo de ~~los~~ ~~de~~.
a los recursos honrados que se
te ocurran, como yo utilizo el
sanguaje que me parece pro-
pio. Luego... ella dirá. El que

(de la derrota, nunca que-
renche el no) ~~de ella, que~~
dará o vencerá al otro por su fuer-
te... que, al fin, y al cabo, somos
un cuerpo con un mismo espíritu.

ARTURO: ¡Verdad!

NAPOLÉON: ¿y aquel espíritu que
vige el si ~~de la victoria~~, jura-
ra ~~al otro~~ a su compañero un
amor a esa deliciosa crea-
tura ni un punto menor que
la hubiere querido al otro...

ARTURO: ¡Bebe luego!

NAPOLÉON: ... ¿concederle en la
vida, siempre, el punto que el
otro le hubiere dado como es-
pora. ¿quieres, Arturo? En lo he-
rédito, lo heal entre nosotros. ~~¿~~
Después volveremos a unidos
Doxos: volveremos un verso,
las frases que unidos evagamos
a un volumen y diremos, en la pla-
guia del deber cumplido: "¿qué
buena, qué cordial en la cari-
teranía!" ¿quieres, Arturo?

ARTURO: ¿quieres, sí. ¿cuando se ha-
-blamos?

36 / ^{Papa} NAPOLEON: Hoy mismo. ¿Por qué es-
perar? Hemos de comer luego
de tres. Que al menos uno de
nosotros vea con el alma esa
maravilla del mar bajo la
luz de un cielo para los que
morados.

ARTURO: ¿Quieres ser el primero?

NAPOLEON: (mirándole en silencio) De
dejo la preferencia. Ante un
tribunal tiene ventaja el in-
terés. Pero el amor no enten-
de de tribunales; no juzga. He-
ta sus hechos por ~~instintos~~ ^{instintos}.
~~instintos~~. Hablale a él el pri-
mero. Va a llegar. Yo ^{desaparezco} ~~me voy~~
y volveré cuando te sea oportuno.

ARTURO: (de pronto, inquieto) Yo... Yo no
puedo hablarte así.

NAPOLEON: ¿Por qué?

ARTURO: Voy en un vuelo a casa, a con-
traerme de ^{traje} ~~traje~~, de
cabello.

NAPOLEON: ¡Bendito Dios! Pícamelo
tú de. Yo sí que también mejor
traje; pero ¡véndras

que pretas mal tu!

ARTURO: ~~Te~~ ^{Te} pretas me ante
era lo más correcto posible.
me parece delicado.

NAPOLEON: Siempre lo busité. Pero ahora
no quiero perder ~~mi~~ ^{una} ~~ella~~
un por menor de tu figura. ~~Dis-~~
~~ten que se fije en ti, que te~~
bien: que te vea, que te ad-
mire.

ARTURO: Eso, no. Quiero ser amado.

NAPOLEON: ¡Admirado! Que no es igual.
Ser amado por una mujer es
adquirir el derecho de
amarte, y de demostrárselo
en dulzura infinita. ~~La~~
~~que~~ Jamás pediré a ^{la} ~~una~~
mujer amada que me con-
temple a mí, sin que me
conceda el don supremo de
contemplarla a ella... ¿Cómo
puedes? Si vas de candidato,
corre. Puede venir

ARTURO: (Inquieto); claro. T. m. m.

un velero... admirar...

NAPOLEON: Te esperaré

de el experimento del mas;
habiendo del tiempo. ¿Te
parece?

ARTURO. Y ahora en seguida. (Se
dido se deja) Napoleon (500, 300.
NAPOLÉON. ~~500~~
cabo sobre un montón de arena,
cuya parte abandonada por
un niño?, mejor natural, una
cosa que ~~mejor~~ caracteriza una
conciencia maliciosa, una va mal
deando el barro ? haciendo una
especie de relieve sin forma
determinada). Cuando esa la
conciencia, recta ? mejor
de la labor)

¡Ahora otra tercera. soberbia caída
durante el siglo en un las
~~que se aportan~~ las glorias terre-
nales ?

(Otra vez tercera, llevar de el rit-
mo en la jala como si fuera una
bata). de punto saca de su por-
ta quedada, lo abre ? leche
cruda)

No hay solución. pero me
dejar a Arturo que paga. Si
lucia le dice me si, paga-

rà tan content. Si se dice
que no... será una violen-
cia para mí...

"Algunas altas torres, soberbias...
¿y el profeta va a decir la
que no?"

LUCIA = (Por el sendero), ¿Estás sola?

NAPOLÉON = ahora vuelve.

LUCIA = (Ya en escena, con sincera
alegría), ¡Napoleón! Tengo
apetito. ; Tómame a comer!

NAPOLÉON = Espera, hija. Son ^{los} ~~los~~
momentos. Habla luego con
el... el... ~~el~~... y no va
a dar nada en ^{dejar} ~~quitar~~.

LUCIA = Napoleón ¿Tiene algún
as de espera? ¡Napoleón!
Tengo esa esa plebeja y su-
getiva que se llama ham-
bre.

NAPOLÉON = Pero, ¿si no es nada!
Charlar un él cinco minutos
mientras que voy por la que-
jarra!

LUCIA = en me convence. Los platos
son ~~mejores~~ son más del-

40 / ces. ¿se te toca la guí-
-arra...

NAPOLEON - No, quiero poner una.
-cisa.

LUCIA - ¡Por alegría! ¿de qué cosa
-cisa no sé qué tiene: cola
-y banded. Me has pue-
-tido enseñarme una copla
española. ¿te cumplirás?

NAPOLEON - Será mi copla de des-
-pedida.

LUCIA - ¡No digas eso! ¿Por qué?

NAPOLEON - Eso me preguntó yo.
Pero si nos separamos...

LUCIA - ¿Separarnos, queriéndo-
-nos? No. Queremos que es-
-tar juntos mucho tiempo.

NAPOLEON - ¿mucho tiempo?
¿de la vida!

LUCIA - ¿Por qué no?

NAPOLEON - ¿de cuando la guí-
-arra, ¿de la vida.

LUCIA - ¡Encantada!

NAPOLEON - (Tapándose los ojos con la ma-
no no hacerse visión), No

41

digo eso? ¿Tu te das cuenta cuenta? ¿Toda la vida al lado de Napoleón?

LUCIA = (Un tanto dole); A la vida, mi caso! Puro te casaría de la gutorra. Sería un gran poeta, un gran iluminado, un gran...

NAPOLÉON =; Algo grande.

LUCIA =; ¿Seguro?

NAPOLÉON =; ~~Seguro que~~ Viva el honor! ¿Hacemos planes?

LUCIA = (Ricón); Y venga!

NAPOLÉON = Toda la vida juntos...

LUCIA =; ¡Juntos!

NAPOLÉON = Pero antes...

LUCIA = (Picore) ¿Antes?

NAPOLÉON = Antes un casare...

LUCIA =; No casamos.

NAPOLÉON = (Significando de la low una, pero con una reacción española) te será...

Lucia Atwater, et al.
Napoleón está en... M: non...

42/ bre en pes, pero mi padre lo
encuentra al precio 50.

LUCIA: (Bivertida y confiada) Napo...
(Le vende la mano; él se la
echa... y no cuenta su
impensito)

NAPOLÉON: ¡Buen marido había, ¿o!
¡Dios, ¡o gracia! ¡Te me ves
subo alto de las escaleras
sabiendo de la gloria?

LUCIA: ¡Ya lo creo! ¿no tiene mal
tapa... ni mucho miedo.

NAPOLÉON: ¿Tu hoy mejores, ¿no te
parece?

LUCIA: ¡Bah!

NAPOLÉON: Después de todo, de dolo
alto de las escaleras, pocas
movedor podía saber a los
golpes.

LUCIA: ¿Qué habla ahora de di-
men? ¿te creía poeta

NAPOLÉON: No, no digo; te juro
que no te digo. (dele se
enaja de novenas), Ah! ¿No
te importa? Se (con mano
una bronce) entonces, ¡nada

43 / se opone a nuestra boda!
LUCIA = ~~pero~~ (Ricardo) pero, ¿ya
estamos casados!

NAPOLÉON: ¡Tonta! ¿En qué pensaba
yo, mejorante una? (La coge
por un hombro como para darle
un beso. Ella no se defiende
y le mira un tercer y cuarto
fronzo. Él olvida un momento
la o, cuando percibe
que se inclinara hacia ella,
se detiene por su vez
allega al momento)

LUCIA: ¿En serio el parcial,
verdad?

NAPOLÉON: (Saliendo de su espionaje)
¿Se quita? de bravos, blancos...

LUCIA: ¿O no ves...

NAPOLÉON: (Por decir algo más); ¿
en botellas!...

LUCIA: ¡Ah! ¡En botellas! así una
había fijado. (Ríe un risa
un poco forzada, que des-
conciencia al mostrado)

44/ NAPULEON = (Secunda su risa, pe-
ro sin alegria alguna); Que
gracia! ; No se fija. Pues,
si... (Si sobre que decir)
jura... ; dos boleros. (Dejan
los dos de reir, en seco?)
dice, el, con otro tono!); And
te cada Arturo!

LUCIA = Parece de mal humor.

NAPULEON = De mal humor, ~~con~~
~~no~~, no; triste. Necesita
corrimo.

LUCIA = También se quiere

yo.

NAPULEON = Piensa hablarle oho-
ra.

LUCIA = ¿ A mí?

NAPULEON = Hablar a solas con
tengo un - minutos.

LUCIA = ¿ De qué?

NAPULEON = ~~de~~ ^{lo mismo.} No me lo
he dicho; pero se' que se
da mucha importancia.

45

(con una ^{seriedad} gravedad) Ayúdale a explicarse; es algo tímido y tiene un corazón sensible. Por un desengaño sería capaz de hacer, lo que yo ni me atrevería.

LUCIA - ¿Te has presen^{te} ~~grave~~ grave?
¿a qué viene esto?

NAPULEON: A que parece que te engañas bien. Es noble, gallardo, guapo, sentimental; pero también un poco suspiroso. Antes de contestar a sus preguntas, consulta en tu corazón; que es su corazón el que va a hablarte y es peligroso interceptar un solapado de corazón. ¿me lo presentas?

LUCIA - Si, ¿qué bueno era!

NAPULEON = ¿Dónde? (alejándose de ella) en un aparte

(te) Ya te he pagado el
pavimentación, Arturo. (miraba
hacia el fondo de la lucía)

Ya vuelve: aquí se viene.
(A Arturo que aparece por
el sandero) Y va a un
a casa mi guitarra.
Vuelvo en seguida. (A
Lucía) Y volas. Adios,
Lucía. (llega por la
iglesia. Arturo llega; se
acercó a ella, con su
manos suavemente. La
miró, lambada, la velosa;
el lambada tambien, se
sakara un poco)

LUCEA: ¿Qué noche tan hermosa
ha quedado!

ARTURO: Pero va a durar po-
-ra mi.

LUCEA: ¿Por qué?

ARTURO: Una sola palabra que
salga de mis labios, y van
a durar esta noche en
triste y negra.

47 / LUCIA: (En apuro, intendiendo
mirarle sin ruborizarse). ¡Una
palabra?

ARTURO: (Indicando)
Sí. No a decirle.

LUCIA: (Sin mirarle ya y ansio
ciudad). ¡Fam... impor-
tante es?

ARTURO: (Cerrando los ojos) Es...
una pregunta.

LUCIA: Sí me.

ARTURO: ¿Fue una química? (Lleve
movimiento a ella) Espere.
Puede ser...; yo no quiero
en todo ni ella! (Pasa,
ella sabía lo que si iba
a decirle, y se había rubo-
rizado previamente. Ahora
levanta la cabeza y se mi-
ra) ¡No, verdad? ¡No
puedes grocarme! me lo
figuraba.

LUCIA: ¡No!, No es eso!

ARTURO: ¿Entonces?

LUCIA: Es... preciso que te
intente hoy?

48 / ARTURO: "¿Te es imposible?"
~~¿No te es posible?~~

LUCIA: (conteniendo) Jamás
puede esperarse una res-
puesta.

ARTURO, S: Te vi cuando pro-
nunciabas ese "no" ^{con} ~~algun~~
~~que ciertos detalles~~
~~de, de, de, de, de, de,~~ ^{dinámico} ~~en~~
hablar en la escuela.

LUCIA: (después de mirarlo, y con
expresión de interés, luego)

"¿Es tan grande importante
que te entente "si" y "no"?"

ARTURO: Tan importante como
el amor mismo. Todo gira
a su alrededor. Es inútil
querer evadirse. Si la mu-
jer que amamos nos re-
sponde, todo adquiere
su significación. Si no
nos quiere, comenzamos a
volver en un círculo: una
vuelta, dos, veinte, cien
mil vueltas!... Hasta caer
retrógrado... desviado!

LUCIA - ¿E, ¿de qué... ahora?

47 / ARTURO: Porque ahora me he
decidido. No soy ya ningún
niño: entiéndame sin picar-
dad y sin ~~reñirme~~ ^{reñirme}. Prefiero
la verdad de un personaje.
O. (Toma una de sus
manos, que ella le oban-
dona)

LUCIA: Estas disparejas uterinas...
¿a cuánto vienen?

ARTURO: Sí, Lucia.

LUCIA = (Diciendo, de pronto); Ben-
dito Dios! ¿tace los mi-
nutos era la esposa de
Napoleón!

ARTURO: ¿Lo ve?

LUCIA = Sí, señor. Nada de de-
claraciones de amor, ni
de promesas. ¡Mi bello
corazón!

ARTURO = (Receloso) ¿Tu serio?

LUCIA = ¿¿¿ podía ser de otro mo-
do que en un momento. Ha sido
para venir a conocer, ai Na-
polión, pidiéndole en serio
mi mano?

50 / ARTURO - ¡Ja!, una buena
noí de la mujer! Pero
cuando a su casa, ¿dici-
me cuánto, di? (Se acer-
ca a ella, la abraza su-
veramente. Ella se aban-
dona en frente)

LUCIA - Si te digo que "sí", no
me atrevere más a levantar
los ojos; no podré ya mi-
rarle & faltar a frente!

ARTURO - ¿Entonces... ¿quieres que
no me vuelvas a mirar.
Lo que te pido es el de-
velo de coimpunté siem-
pre, ~~siempre~~... Y amor,
venga! Levanta la cole-
ge: tu cohecta de casa
de rubia, mirame ahora!
Dime los ojos me buey
del mundo. Pero por lo
sea siempre, ^{siempre} ~~siempre~~ ~~siempre~~
que me miran nunca,
¡nunca!... ¿dices, ser mi
mujer? ¿me ama, Lucía?
(Ella redime su
colaje a el hombre su
et)

51/ LUCIA: (Verida, dulcemente
compada) ¿o quieres, Arturo,
¡sí! (Los dos, alargados, pe-
ces, se operan en el mar.
Entonces ella exclama:) ¡Na-
poterí volver!

ARTURO: (Seputando); ¡Ah! (ella
hace señas ~~hacia el fondo~~); ¿dónde
dices?

LUCIA: No saluda ~~de~~ ^{desde} los lej's. Res-
pondele tú.

ARTURO: Pero, ¿qué hace?

LUCIA: (Riéndose); ¿Será tú? — Hace
volarlos... Pero, no va an-
dando en las manos!

ARTURO: Eso es que está alegre.

LUCIA: Eso es que está loco. ¡Po-
bre Napoleón!

ARTURO: ¿Pobre? ¿Por qué?

LUCIA: He dicho "pobre" porque
lo que digo siempre que está
entonces. "Pobre" Napoleón, no
va a ^{ponerle un alegre} ~~alegrarse~~ ^{al ver}
quien lo está. ¡Lo está tú,
Arturo?

ARTURO = ¿Dónde? ¡Ah! es para mi
el día de mi felicidad.

LUCIA = ¿Sí? (Una pausa).

ARTURO = ¡Sí! ¿No le verás en
frecuencia, ~~no?~~ ¿Verdad?

LUCIA = ¿A quién?

ARTURO = (Señalando hacia su lado
donde está a Napoleón) A él.

LUCIA = ¿No le verás?

ARTURO = ~~¡Sí!~~ ¿Quién dice
~~todo el día~~ a menudo.

LUCIA = (Se fregándose por sus); Cla-
-ros! ¿dónde que a él?

ARTURO = (Le mismo); Naturalmente
te!... Pero... no en frecuen-
cia.

LUCIA = ¿Por qué dices eso?

ARTURO = Revólotea mucho a él
lado.

LUCIA = (Exclamación); No!

ARTURO = que te fijado muy
bien. No tiene importancia;
se ve, en misma no lo ad-
-mitirte. Pero, por

58/ ¿por ti, ¿sabes?

LUCIA = ~~Si~~ Buenos.

ARTURO = No ~~me~~ sería capaz de
darte cuenta de la importan-
cia que tiene para mí ~~mi~~
amor.

LUCIA = ¿Crees tú?

ARTURO = ~~Es~~ ^{divertido,} ~~es~~ ^{encanta-}
~~do,~~ ^{amable.} Pero... no
le juega ante un gran
cañón: le sugieren
las ideas desmoronadas
que aprendió en sus li-
bros y ^{acribra a mirar} ~~profundamente~~ en
rigoriza los problemas
del corazón. Prefiero
que te toques ^{quieras.} poco.

LUCIA = ¿Hará lo que ~~quieras~~.
Crees en ti y a veces
te obedeces. ¿No da
le ~~de~~ ^{de} ~~de~~ ^{de} ~~de~~
ca?

ARTURO = ¡Ah entiendo! Es como

54

vericute que repito
verdad. No vale.

NAPULEON: (Saca), ¡A la orden
mi caro!

LUCIA = (Saca un pañuelo, entés
Dando un sí al sonido de
Napoleón. 7, victorias, dice
a Arturo) 3 a viene.

ARTURO: ¿Tiene algún papel
como son mentes?

LUCIA: No. Pero en mis me de
considera.

ARTURO: ¡Bah!... Comprendo
en seguida, ¡es muy deli-
cada!

LUCIA = ¿Se lo da en?

ARTURO: No hará falta. Van
aquí: verás, (ha abaja)
¡muy buena! ^{No me}
~~Se hacen mis movimientos~~
... a él adivinara.

NAPULEON: (Lejos, a cerca
dre)

desde el estado en que están los p[ro]p[ri]os
con los territorios.

7. ~~el día de hoy~~ ^{en las circunstancias} ~~de las cosas~~
serán meas diversos...

(~~de~~ ^{de} ~~vero~~ ^{vero} se quiere en un
labio. Napoleón queda un
segundo inivie. Quiere seguir
hablando, pero no puede. En
esta situación, debía un
tratamiento. al fin, marcaba
a un expresión de su voluntad,
que en un vista objetiva,
ocupa a hablar, restando
en enfasis una de sus
meas partes y obvian
do generalmente los

(veas) meas una
manera que se parezca
el que se hace plaza de seguir
del expresión.

ARTURO: ; ta ver!

NAPOLÉON: (avanza, abaja
en espina a atrás) habra
buena Polvo; en la de mi
alma! Me está bien en

pensar en ella. Si yo
 hubiera pensado alguna
 vez... También una mi
 elegida... ~~(Alguna)~~ ¿i-
 ba? Elle by acerto en
 preferir ~~el~~; la vida es
 hermosa, contenta, no.
 ble! ¿Verdad que hay
 momentos en que se de-
 be bendecir la vida?
 Pero, ¿dónde está el cambio,
 Arturo, que yo me lo
 estoy diciendo todo.

ARTURO - En verdad sí, sí!
 NAPOLEÓN - (más sereno); ¿Sed
 muy felices! Yo os bendigo
 desde mi altura

ARTURA - ¿Tu altura?
 NAPOLEÓN - Desde mi altura
 quisiera decir. Siempre nos
 creamos un poco altos
 cuando nos servimos de
 jós.

LUCA - ¿¿¿ de quién? ¿De él,
 de mí... o de los
 tres?

NAPOLÉON = ¿Verdad: ¿no ves, la luna, las estrellas...?

"Salud es. volvíis meo
Padre,

su misteriosa claridad,
meanté impalpable del
amor!"

Yo me siento aquí en un pi-
pe. ¿Te queda un peso de
debaros? gracias. No es peso
apenas de mí. en me he
gais can. (Se siente en
el fondo sobre un mundo
de arena. La proyección de
en amovados no se observa
se de que - hablar)

ARTURO = ¿Te gustaría un
archo?

LUCIA = ¿Te lo creo. ¿Tiene (a)
un vino en años...?

ARTURO = Yo te regalare vino.

LUCIA = gracias... ¡Ay! Se le
soltó la cordón del pa-
pato.

58 / ARTURO: ¡Por Dios! (Se toque)

Si me creyera a sus pies
¿...?

LUCIA: ¡Cuan!

ARTURO: ¡Este noche en este
doble!

LUCIA: Se está aquí muy bien.

ARTURO: Pues ya ves: hace
unos minutos, - ¡ahí! -
me a punto estaba de ir
de morir.

LUCIA: ¡Cállate! ¡Pues!

ARTURO: Dime una cosa...

¿Te acuerdas...? ¿Eh?

LUCIA: ^(En voz baja) ~~Te acuerdas~~ también (Se

veía. hago señas

en voz baja) ~~¡Ella~~, siempre

en voz baja) Napoleón.

ARTURO: (Al reverso) ¿Eh?
¿Hay Napoleón?

NAPOLEÓN: (Suspendido a un
antes permanente)

... Si hay la cosa, que no, se
cuenta con mi
corazón

59 / LUCIA - ¿Qué hacer con esto?
¿No quieren nada en los
nuestros días?

NAPULEON:

... ¡Mujeres malas, sucias

LUCIA - ¿~~Están~~ ^{me ven} ~~mal~~ melancólicas?

NAPULEON - Me dió. ~~Hago~~
~~con~~ Remarado veno. Ha-
go cuenta y ~~reflexiones~~.

ARTURO - Antes... hacia os-
cúlaros, que sigue ~~de~~
~~de~~ recibir.

NAPULEON - Es verdad.

LUCIA - ¡Qué cosa!

NAPULEON - ¡claro, claro! De-
na una gran institución
y se la olvidaba. ¿No
sabes? Una gran mi-
seria para mí, una
marabá!

ARTURO - (Cien años) ¿Qué te
ves?

NAPULEON - Marabá.

LUCIA - ¿El problema?

Handwritten signature or scribble, possibly containing the name "Guillermo".

uy. Sínta una alegría...
¿cómo o cómo? Una alegría...
ensuciada (Sin excusas
de polvos); Una alegría ens-
uciada!; Eso!...; ¿en qué
en un lugar, Arturo?

LUCIA: ¿No escuchas?

NAPOLÉON: ¿Cómo?

ARTURO: ¡Claro que nos escu-
chaba!; ¿cómo muy lar-
gas.

NAPOLÉON: (Eva diendo como an-

tes la respiración) ¿cómo más?

"Escuchame una cosa, ~~¿cómo~~
~~colleto~~...";

LUCIA: ¿Porque no nos puedes?

; No ~~me~~ de miertas
en tus versos!

ARTURO: En la alegría, que le
inspiras.

NAPOLÉON: La alegría...? el
dolor. ¿Una última vida,
me permitirás?

ARTURO: (Dándole un puñal)
¿cómo

NAPOLÉON: (Alegria que de ellos)
animado, venturoso
en el

62 / ~~Un momento de silencio~~

¡Amar!; que hermoso amor había
en que se ~~afan~~ ^{arrela} el corazón siempre!
Pero, ¿qué ~~irremediable~~ ^{irremediable} ~~supervivencia~~
y amor sin esperanza!

(Mirando que Napoleón carga
y enciende un pipe y vacía
los silencios, veros, lúridos,
débiles se recogen en un par
de sus delirios)

LUCIA: ¡Pobre chico! ¿qué cosa
sucede a la felicidad.

ARTURO: ¡Oh! Sin duda.

LUCIA: ~~¿Qué te pasa?~~ ¿indecisión?
¡Es muy terrible!

ARTURO: ~~¡Es cierto!~~ (Viejo de un momento)
~~¡Eso es lo que me pasa!~~ Pero
mea anhelos, parece como
un... superficial... pero, si
se puede decir un gran vacío
en mí!

LUCIA: No se dejen los roles, ¡te
hoyas invitado!

ARTURO: ¡Vain rolante! (Vol
a él) ¡Napoleón!

63 / NAPOLEON. (Levántate dice)

; A lo orden me voy!

ARTURO. ; Y a nosotros d' comer!

NAPOLEON. Ya no voy. Voy

mejor en mi.

ARTURO. Si te vas mañana,

ha de ser ~~la~~ despedida

NAPOLEON. ; Verdad! En ese

caso...

LUCIA = Por un momento; pero

en momentos de tristeza,

de lo mejor. Cuando justo

en ti; y después, verlos

verlos, contar... ; y los

razos ver! ; ~~A~~

ARTURO. ; Es! que un vine

en, en inglés; pero

en el!

LUCIA = ; Yan!...

NAPOLEON: (pedirle) bye

in order.

ARTURO. ; Que me voy de

comer! (una del hijo

de un padre y en ella

65

su peculiar organización,
con una estructura,
y con una ley,
racional)

"Hues, le robé Dios, desoyendo,
cuando jamás me faltó la
vida".

De la

Acto segundo

~~En~~ Sala o gabinete "de estar",
sobre una terraza, con la que comu-
nica al fondo por medio de dos
grandes puertas. Dos arcos latera-
les dan paso a otras estancias
de la casa. Varios muebles apre-
ciados: un escritorio y una mesa,
entre otros. ~~Hay~~ Sillas y butacas.
En una de éstas, empentada en
la terraza, - pero un poco diago-
nalmente, - Lucía, sentada, con
el codo, tiene sobre sus rodillas
una labor de "crochet".

LA VOZ DEL (bento); Hasta luego, Jua-
ALMIRANTE }
nte!...; ¡Adios! ¿Qué te
dejas la merienda; Adios!
Luego irá el abuelo a los
correos... (El Almirante mira
vacia la terraza, entra en
la habitación y viene a san-
tarse junto a Lucía) Ya le
deja el abuelo, una de las

2/ dejó con sus amigos.

LUCIA - ¿Te sienta bien el traje azul?

ALMIRANTE - ¡Ah! Pero, ¿viste un traje azul? ~~Traje~~ En toda la mañana no me he dado cuenta. Pues, ¿ver razón? Lleva un traje azul. ¿? Te sienta muy bien!

LUCIA - ¿No es demasiado oscuro? ¿Con un pelo tan rubio?

ALMIRANTE - ¿Rubio? ¡Ahí discrepan! Se le está oscureciendo; y, dentro de nada, lo tendrá canoso: como a padre.

LUCIA - Hace seis meses me decía que lo tenía durado como los espigas.

ALMIRANTE - Pero ha llovido en seis meses. ha llovido, el mar, el viento... ~~de cuando me~~ con lo fuertes, ¡canoso!

LUCIA - Yo te encuentro crecido.

ALMIRANTE - ; Pues no ha de estar... y es tan inteligente, tan cordial...; cómo disfrutaría su obra si se le perdiese ver!

3/LUCIA: -; Pobre madre mía!

ALMIRANTE: Tristes, muy tristes,
me dejó. ¿Y si te da obsequios,
hija?

LUCIA: -; ¡Qué carga me parece la
vida cuando se nos presen-
ta sin madres!; ¿Qué igual!

ALMIRANTE: - (Tristemente, pero de
un modo magnífico) muy
igual, muy carga. (sin cam-
biar la monotonía) He encon-
trado en 24 volúmenes de li-
bería.... de los primeros: año
1859.

LUCIA: - ¿Será conveniente?

ALMIRANTE: - ¿Ah? Conviene, sí; es
un ejemplar muy bueno! Que
lo ha dicho el vendedor.
¿No sabes? Tengo completa
la serie de Nueva Zelanda:
el 5 perique, ^{maraja me} ~~orange~~
está encontrado. Pero, es pre-
cioso. (Sacando un sello de
su cartera); aquí está! Sin

4/ Supa no se aprecia. Lo que
me preocupa es su estado.

LUCIA: ¿cómo?

ADMIRANTE: Su estado de conser-
vación. (Lucia suspira) Pero
dona, hija: ¡presuros disuasen
se y no se los consigo. (Vol-
viedo a sus preocupaciones fi-
lotécnicas) La goma se conser-
va; ¿la figurava... debe ser
una troupa de elefante. ¿Tu
ves aquí una troupa de ele-
fante? (Lleva la cabeza y
ve a Lucia inmovil, en una
sonrisa incognitiva); Perdín
ona vez! No me acorumbos,
hija...

LUCIA: ¿Será esa la figurava? (Al
oir que su padre, descomendi-
do, rompe en sollozos obsequiosos,
con un niño); ¡Vamus, padre!
No vale la pena. ¡Vamus...
¡vamus!

ADMIRANTE: Soy un mal padre,

5

, un delirio! Perdóname, Lucía. ¿Tus recuerdos... el recuerdo de tu madre... Hablo y hablo... como si fuera como yo mismo

LUCIA = ¡Vaya! No pienses más. ¡No pienses en nada! ¡Ahí te es posible no pensar en nada?

ALMIRANTE = (Covadonga) Eso, sí.

LUCIA = Vete a leer un periódico al café.

ALMIRANTE = Sí... Pensaba irme ahora. Volveré en seguida. ¿cuándo ^{te parece} ~~quiero~~ que vuelva?

LUCIA = cuando tú quieras, padre.

ALMIRANTE = Una hora, dos ^o tres, una y media?..

LUCIA = ¿Lo que tú quieras!

ALMIRANTE = Prefiero que me digas una hora justa; como había tu pobre madre. Es más cómodo para mí.

LUCIA = Bien: pues... ¡dos horas?

6/ ALMIRANTE: (levantándose); Es!

LUCIA: ¡No me lo voy a llevar!

ALMIRANTE: ¡Sí! Ya me olvidaba. (A un momento de ella); Espera, hija! sobre la mesa lo dejo.

LUCIA: (Con sorpresa); ¿Cofas?

ALMIRANTE: ¡Aquí!; La "faceta práctica"! la verá en reposo en el café.

LUCIA: ¿Nada más?

ALMIRANTE: Nada más. (Lucia baja la cabeza) ~~Hasta luego, entonces!~~ ~~Hasta luego, entonces!~~ (Dándole un beso en la mejilla) Con una hora tengo bastante.

LUCIA: Oh... Oh, sí en quince.

ALMIRANTE: Con tres cuartos de hora. (En el momento de salir, se detiene); Pienso en él? (Ella cruza afirmativamente en la cabeza) No se retrase mucho. Se fue... hace ochos días.

LUCIA: ¡Duce, papá!

ALMIRANTE: ¿Duce? No lo hubiera

7/
creído. La última vez cursó
el viaje una semana... pero
más, pero menos. Se fue un
domingo, volvió un martes...
¡fue igual que ahora!

LUCIA: Ahora... no volverá
más.

ALMIRANTE: ¡Hija!...

LUCIA: ~~Es~~ Recuerda esa carta
que me leíste.

ALMIRANTE: Pero recuerda un que
un marido es un escritor.
Y a los escritores, no se
les debe creer todo lo que
escriben.

LUCIA: ¡No volverá más!

ALMIRANTE: Fíjate a tu padre...

LUCIA: ¡Pobre padre! ¡Sin du-
da! Pero Euzgo también tenía
50 años. Soy tan joven como
Euzgo que triunfó... ¡y no
quiero olvidar el error de
la vida!

ALMIRANTE: (Después de una pau-
sa, buscando en mano una

8 / palabra de consuelo) ; ¿Sabes
que te sea las cartas
de trazos?

LUCIA = ¿Para qué? ¿ha sido de
Aytrio, ¿sigue en el fin-
maris?

ALMIRANTE = ; ¿Te es imposible! Han
~~hecho~~ partido la diver-
tas. Te comprare un periódico
es, si quieres.

LUCIA = No, no.

ALMIRANTE = Me voy, entonces.
Si no quieres nada...

LUCIA = Nada, padre.

ALMIRANTE = Sí, a claro que
que no obra los venidos
de mi cuarto. He dejado
una serie de chile secan-
do sobre mi mesa; y, si
hay comida... Ya con-
prenderás, hacia luego, no
na.

LUCIA = Hacia luego, una parra.

9/

El centrales se va por el bor-
do y desaparece por la terrazza.
Lucia queda sola. Levanta
la cabeza, manteniendo la
muca apoyada en el respal-
do de la butaca, cega un
quismál en su labios... pe-
ro sus dedos se desmen-
scen clementina).

CLEMENTINA - Señora... Para la
cena, ¿pongo la ternera
en salsa? (Lucia no escuta
la) ¿Una salsa de tomate
con unos guisantes? ¿O pre-
fiero pinar la ternera
y los guisantes después?

LUCIA - No sé, clementina.

CLEMENTINA - ¿Se siente indis-
puesta la señora?

LUCIA - ¡Oh, no! Pero hoy, no sé
qué me ocurre. Todos los días
a esta hora tengo que des-
cender lo que voy a ce-
nar, y de qué manera,

10/

¡Es lo natural! Lo necesito.
vezes. Pero hoy... me cobro
en mi cabeza todo su por-
menores que ~~me pide~~,
me pide.

CLEMENTINA: Yo bien querria...
variar los desayunos, las
comidas, las cenas; in-
previsar algo; Estian me-
nostrona la obligacion...

LUCIA: No se queja, Clementina.
Cada dia que meed so des-
pierta, dice: - "¿Hay va a
hacer buen dia?" o - "¿Qué
faz esta el tiempo?" y es
en un chis; ver pasar el
dia, mirar la hora en
el sol! Yo se que un dia
ocho cuando ~~esta meed~~
~~ocho cuando meed~~
a preguntarme al traje
con el desayuno
que ha de poner a Travi-
ta; se que son los diez por-
que me preguntaba que
ponerme para almuerzo...
Ahora sin duda son los
ocho de la

10 ^{lin}

Carde...

CLEMENTINA: Exactamente... Por-
dú los pincantes aparte en
una pieza de perafil, y
preparare la solución de
Lundé...

LUCIA = ; Bien! ; Muy bien! ; Si
se perdiera alegrar la casa
en tanta facilidad...

CLEMENTINA = ; Bien lo lamenté!
Si se sentía preso más an-
mado... Pero si se divierte
a su modo. ; No crea la re-
sistencia!... Se unido querrá
con una sopa de pasta pa-
ra empezar, - o, mejor, una
cremida, - y unos raciones de
uvas para concluir... Hoy
que comer un poco, seriva:
todo es interesante. Y, un
claro veer, cuando más
ante está una, una espe-
rito breve. Una vez me
ocurrió...

14/ LUCIA = (Enterrando pié de); Han
llamado!

CLEMENTINA = Aureliano había ido.
¿A ver? ... ^{hacia} (mirar por la calle) Disculpa
con un hombre. (Volviendo
la cabeza) Una vez me sen-
-tí una desgracia ...

LUCIA = ¿ Quiere usted ir, Cle-
mentina? (Clementina
sale por el fondo. Aprés,
vuelve)

CLEMENTINA = Uno que preguntó
por el señor; por el señor
L. Ya se fue!; tenía as-
pecto sospechoso ...

LUCIA = ¿ No dijo su nombre?

CLEMENTINA = Debe de tener de-
cenas de grandezas. Dijo que
era ... Napoleón. ¡ Dígale
la señora!

LUCIA = ¿ Napoleón?

CLEMENTINA = Pero, por la fa-
cha, no es pariente del
otro.

Todos un mundo de re-
cuerdos... , Napoleón! Tre-
ce años desde entonces,
divertido, simpático...
; qué ^{bueno} amigo!... Y luego, era
silencio inexplicable. (En
una de las puestas ~~del~~
fundo aparece el expres-
do) ; Napoleón!

NAPOLÉON. Buena tarde, señ-
ora. (Viene venido pobre-
mente. A pesar del calor,
trae puesta una gabardi-
na... deplorada. El pan,
casi, de cuadros, ha perdi-
do la raza. El sombrero ble-
sible y los zapatos hacen que
yo, en el. La evohala, de
rayo, me que, aportuna un
cuadro de calculo de. El
mito, de pesar de
hallarse de aprobado, de
esta manera en sig-
en impudables de
la fatiga, la miseria y
la decaencia social)

14/LUCIA: ¿Cómo está usted, Na-
poléon?

NAPOLÉON: ¿Y usted, señora?

LUCIA = Ya usted ve. ¡Zanó
tiempo!...

NAPOLÉON. Perdóneme ^{este} ~~esta~~, señora.
No se' cómo excusarme por
esté apestá; por presencias,
me a' usted así.

LUCIA: ¿Viene usted de viaje?

NAPOLÉON = ¡Siempre de viaje! Abs-
ra he dejado el ven. Ade-
más, en tantas campañis
estas, siempre un hombre
solo descuida el estéril.
Perdóneme por presencias
me con usted me ve.

LUCIA: ¿Y nada ves, Napoléon.

NAPOLÉON = Usted fue' siempre
indulgenta. Yo... sólo con-
taba en ver a Arturo, y,
este hombre - cuando se
canta de los ^{antiguos} ~~antiguos~~ ^{antiguos} ~~antiguos~~, cari-
porosales, - no se repe-

157 ra en estos detalles de
apariencias.

LUCIA = Yo solo te oigo, Napole-
ción

NAPOLÉON = ¡gracias, señora! Me
congratulo de poder ofrecerle
mis respetos, y verla tan
bien hallada en la felicida-
dad... de una casa tan con-
fortable. Los periódicos hallan
mucho de Arturo; están al
corriente de sus éxitos y de
sus proyectos. Pero hace años
que no ignora todo de usted,
señora. ¿Sigue bien de sa-
lud?

LUCIA = Bien, gracias.

NAPOLÉON = ¿Y es cierto que tienen un
de un niño?

LUCIA = ¡Quanto! ¡Ya en cuatro
años... quanto.

NAPOLÉON = Lo pediste la Pransa.
¿cuatro años ya!... ¿rubio
o rubio?

LUCIA = Era rubio... Ahora parece
que ~~se~~ se va oscureciendo.

J. nada puedo decir.
~~Ao me había dado cuenta.~~

NAPOLÉON: Todas las madres son iguales. Nunca vea a sus hijos como son.

LUCIA: ¿Usted cree?

NAPOLÉON: Eso, al menos, se dice (Ella y él se ven un poco por cumplido) ¿su padre... bien?

LUCIA: gracias a Dios. leyendo sus periódicos en el Comercio.

NAPOLÉON: ¿su madre?

LUCIA: Hace ocho meses la perdimos.

NAPOLÉON: Disculpame por las preguntas. Quizás fui indiscreto.

LUCIA: Pregunte, Napoleón, cuando quiera. Me encanta contestarle. ¡Vivo tan sola!... Por aquí ^(aparecen) algunas nuevas amistades... Los amigos, de Arino, apenas vienen. Como él prefiere verlos en París...

17)

NAPOLÉON: No sabía. Me la fi-
guré más acompañada.
Pero, ¡cuántas veces la ven-
tura se complace en la
soledad! Un rincón como
este, lejos del ruido,
del bullicio de las ciuda-
des, ¡cómo hubiese son-
reído a mi presentí! Ya
ve usted: aún sonrío
a mi pasado.

LUCIA: ¡Su pasado, Napoleón!

NAPOLÉON: Mi lejano pasado:
el mar.

LUCIA: ¡El mar... (Una pausa)

NAPOLÉON: ¡Arthur, en París?

LUCIA: Sí. marché... esta ma-
ñana. ¿Volverá... mañana
o pasado... ¡lo que sentiré
rá no haber estado en
casa para verlo!

NAPOLÉON: ¡Otro día! Volveré.

LUCIA: ¡Cuánto tiempo hace

18 / que no le ha visto?

NAPOLÉON: Con exactitud, no sé. Hace cuatro o cinco años, una noche, frente a la Comedia. ~~San~~ Bajó de un auto; yo estaba ya por irme... del coche de otro amigo ~~que~~ ^{a quien} ~~era~~ es. -peraba...

LUCIA: ¿Y él...

NAPOLÉON: Iba con una señora elegante, guapa.

LUCIA: (Rápida) ¿La señora de Montañaban! Hace un año por él.

NAPOLÉON: ¡Ah!

LUCIA: ¡Montañaban! ¿La esposa del conde.

NAPOLÉON: ¡Cierto!

LUCIA: Una... buena amiga... ¿me dices, si como un ha caído tan olvidado? Apenas al-
gunas cosas al principio...

NAPOLÉON: Escríbme... Esperaba una
comunicación

LUCIA: (Con una risa breve) Una

¡bien!
¡ay, mi ~~hijo~~ gracias sus re-
glones: "¿Todo va bien. No
temáis: ¡no abdicó!"

NAPOLEON: ¿aún así?

LUCIA: Otro día, - me acuerdo
perfectamente, - pero me acord
mis lágrimas: "Sigo, como
siempre"; demorándose por.

NAPOLEON: ¿era decir incluso.

LUCIA: Pero no eran noticias, Na-
poleón. ¿Qué ha sido de us-
ted estos años? ¿Es feliz? ¿he
hecho algo?

NAPOLEON: ¿cómo se agradezco, siempre,
su interés! Mas, ¿para qué pre-
cisa mis explicaciones? Para
saber lo que ha sido de mí y
a qué he venido a parar, no
tengo que hacer más que mi-
rarme, ver me. CARLOS MANUEL FERNANDEZ-SHAW

LUCIA: ¿verdad? ¿verdad?

NAPOLEON: nada más, mi vida es
mi propia imagen no hay
más que abrir los ojos.

LUCIA: Mis ojos abiertos ven lo mis-
mo que si estuvieran cerrados.



20/ LUCIA: mis ojos sólo ven... las
formas, y los colores de las cosas
pasadas. (mirando en sus
ojos); No hay nada aquí!
; Nada!

NAPOLÉON: ¿Es posible?

LUCIA: (con infante insistencia); Nada en
(se produce un doloroso silencio)

NAPOLÉON: Pero... será un accidente
pasajero... Volverá...

LUCIA: Eso me dicen, me lo decían
cuando me se habían acostumbrado
a mi desgracia. Ahora...
Pero es ~~inútil~~ inútil: no volverá.

NAPOLÉON: Pero...; si no es posible!

LUCIA: No he podido ver a mi hijo.

NAPOLÉON: ; Oh!...

LUCIA: ... Y usted está ahí, delante
de mí; le oigo, le veo...
y le ves como era usted hace
trece años.

NAPOLÉON: (transformado por la in-
ferencia, pero repentinamente
tranquilizado) ; Como hace trece
años, Lucía? ¿Es posible que
me veas como entonces? Per-

21/ día, perdón: no he mejor
venecito más, de pronto.

LUCIA: De pronto, sí. Ojalá que
he creído transformada a que
los días. ¡Qué diferencias de
esta!

NAPOLÉON: (Que parece ya, en su gesto,
su hambre) No es para de-
solarse. ~~Como~~ Puede haber
siempre una luz...

LUCIA: Todo lo perdí con mis ojos.
Mi felicidad esperaba, sin du-
da, para vivir, a que yo no
pudiera cumplir su fuga.

NAPOLÉON: Todo, no. ¿Tu hijo?

LUCIA: ¿Cómo es? ¿Cómo será, ojalá
vivir? Su voz es dulce, ~~espejito~~
sa. Verdadera. Que habla ~~con~~
pe en carino. Pero, ¿mirar
¿cómo mirará a su madre?

NAPOLÉON: ¿Tu padre?

LUCIA: Bien. Mucha de que pue-
da en mi dolor.

NAPOLÉON: ¿Y... él? ¿Está aquí?

(~~El~~ no entada) Hablo de
cuando antes. Su carino,
su gran carino! dolo, como per-
... cuando antes era...

22
LUCIA: ¿Debe? debería

NAPOLEON: ¿En un caso?

LUCIA: En un caso... ya lo ves. He go
— siempre abrigada de ^{puñetas} ~~creación~~,
sin forma y sin fin.

NAPOLEON: (Fallándole las palabras) ¿No
eres, entonces, diosa, Lucía?
¡Es increíble!

CLEMENTINA: (Entra por el fondo. Al
pasar junto a Napoleón, le dirige
una mirada hostil) Una carta
para la señora.

LUCIA: gracias. ¿de dónde viene?

CLEMENTINA: de París. Si la señora
quiere que...

LUCIA: No; no; gracias! (Mira
de Clementina)

NAPOLEON: (Recordando su conversa-
ción); increíble, Lucía! ¿Cómo
podía yo figurarme esta... deso-
lación? (Pero Lucía, ~~acercian-~~
^{con sus manos} ~~de~~ la cara recién llegada,
se se ha transformado, su ro-
stro se ilumina con una ilu-
sión, sin que Napoleón lo ad-
vertiera) ¡Revolución, no; he si-

24 / LUCIA: ~~¿Esas?~~ Evidente.

NAPOLÉON: ¿Y sin embargo, en su
misma enemiga?

LUCIA: ¿A qué te puede extrañar?

NAPOLÉON: (Con irónica represión)

¿Cómo? ¿mi visita?...

Si yo creyera que mi pre-
sencia aquí te había pro-
dido diversos en solo mi
interés...; como me senti-
ría compensado!

LUCIA: (Y irónica) Pues... ni más
ni menos.

NAPOLÉON: ¿El problema? ¿Te has de-
jado de volver a ver...
de volver a verme?

LUCIA: ¡Naturalmente!

NAPOLÉON: ¿Es que... si en tuera
verdad... si yo lo creyera
así... expresión

LUCIA: ~~¡No!~~ (Con una reminiscencia
de la visión del páramo de los actos)

¡Napoleón!

NAPOLÉON: (Adoptando gestos, ac-
titud de enfermos), ¡A la
orden, mi caso.

LUCIA: (Riendo) ¡Cielos... ¡cielos!
¡A la orden!

25. (Buscando algo en el ca-
merton de su caja, Lucía
deja caer unas cuantas co-
sas entre ellas, dos billetes
grandes de Banco.)

NAPOLEON: ¡Eh!... Se ~~caen~~ caen
- rras, tus lijeras... y el
dinero... ¡tus billetes!...
(Cuida su amante, lo recoge
todo y lo coloca sobre la me-
sa); ¡a sí!

LUCIA: gracias, Napoleón. Ya he-
- sido hablado bastante de
- mi. Ya correspondo al amor:
antes te pregunté y me pa-
- reció que entendías en
- tus ojos. ¡Si me sigues?

NAPOLEON: (Después de unos segundos
de vacilación) ¡Disculpás?
¡No, disculpás? ¡En mi vida!

LUCIA: ¿Estás mejorando?

NAPOLEON: ¡De quién?

LUCIA: De tí.

NAPOLEON: ¡Ah! ¿De mí? ¡Siem-
- pre!

LUCIA: ¡Y de la vida?

NAPOLEON: También. (Después de

26 / una brevísima reflexión) de la vida, también.

LUCIA: Pues en estado, ¿o me olvidó cuando pasé de. Te ves al lado de Arturo, ha-
ciéndome las dos las más dulce-
ces que me son. ¿Te las has
cumplido?

NAPOLÉON: Creo que sí.

LUCIA: No me digas que no. Ven-
go buena memoria, te co-
noces: te habrás excedido al
cumplirlas.

NAPOLÉON: Puede ser; en ciertos
sentidos, de de luego!

LUCIA = (en voz baja): ¡Santas cosas, en-
tonces?

NAPOLÉON: Santas cosas... al menos,
tanto como tú, ahora mismo.

LUCIA = (que comienza mirando el
sobre de la carta, que un resaca
de acariñar): ¿tu ~~no~~ estoy! ~~?~~
; claro que lo estoy! (viendo
en el sobre una mesa); volver
a inventarse! ; A escuchar
tus palabras animosas! Me
hubiera dicho apenas de tanto
saber que la muerte me te
había sopladado...

N / NAPOLEON: Pues... me soñó,
sí. Primero fue una liga-
-ra brisa... luego, un viento
franco... Después, un tem-
poral. ¡Un temporal des-
hecho!

LUCIA: ¡Tuchas demorados? ¡Te
entrega?

NAPOLEON: (Reaccionando) ¡¿? ¡
¿Dónde te ha dicho? El
viento ~~no~~ ha podido
empujar ^{me} con más fuerza.
¡Bendito sea Dios!

LUCIA: ¡¿Dónde haces ahora?

NAPOLEON: ¡¿Dónde hago? Pues hago...
(No se acuerda una pregunta)
He hecho una casa di-
ferente.

LUCIA: ¿Vas a regresar en si-
tuación, ¿claro? —

NAPOLEON: ¡Evidencia! Ya está
asegurada... Con una pre-
gunta.

LUCIA: ~~¿~~ ¡Siempre vestiendo?

NAPOLEON: ¡Siempre! Es siempre...
¡siempre! (Para desviar la

28

conversación) ¿Este es el
portafolio de su madre? (Lo
mira con melancolía)

frases, frases...

LUCIA: Nadie me habló de los
libros.

NAPOLEON: No he publicado libros
hace mucho tiempo. Me
aburren... mis ocupacio-
nes.

LUCIA: Pero me ha dicho que
escribas.

NAPOLEON: ¡Sí!... ¡Pensé en un 'di-
rio' un día... en Lyon.

LUCIA: ¿En Lyon?

NAPOLEON: El... El desprecio del
Ródano!

LUCIA: ¿Ah? No es un río. ¿Es
una redacción?

NAPOLEON: Unos cinco mil.

LUCIA: No es un libro.

NAPOLEON: ¿Solo es suscripción?

Pero el trabajo es aburrido.

LUCIA: ¡Pobre!

NAPOLEON: La dirección, la redac-
ción, la administración...

29/ LUCIA: ¡Un hombre tan independiente... ¿sus ideas?

NAPOLEON: ¡Guacías, Lucía! (Observando una vez el diálogo): ¿Dónde te conservas?

LUCIA: ¿Yo? (Ruborosa) ¿Dónde...

NAPOLEON: ¿Tan bella ~~como~~ eres?

LUCIA: ¿Te acuerdas?

NAPOLEON: Acaso más; porque ~~te~~ no te ve la belleza como el aire de los del puerto sazonado...

LUCIA: ¡No, por Dios!... ¡Qué cosas!
(Una pausa) ¿Te guata... hoy?

NAPOLEON: (Que se no se acuerda)
¿hoy?

LUCIA: ¿No vives ahí?

NAPOLEON: ¡Ah, hoy! Una buena ciudad.

LUCIA: Me parecía buena cuando estaba ahí... (el río...)

NAPOLEON: Humeda: (el Río está ahí como antes habla de ti).

LUCIA: Acaso te acuerdas de lo que estaba ahí hoy, conservas

a los Thurot.

NAPULEON: ¡NO! ~~En~~ a parte del mundo opaco, no me trata con nadie. ¡mi independencia, sabes!

LUCIA: Thurot es el prefecto.

NAPULEON: ¿el prefecto? ¿en donde. firod. Thurot es el prefecto! ~~fan outo~~; ~~chao mudo en el.~~

LUCIA: ¿muñó el año pasado.

NAPULEON: ¡muñó! La ciudad lo mudo, lo cloro, lo encierro... ~~Por~~ Hablamos de muchas cosas. Se me ha hecho tarde, he de partir...

LUCIA: ~~¿fa parte?~~ ¡oh!
¿fa mudo? ¡oh! ~~¿fa mudo?~~
~~de la ciudad...~~

NAPULEON: Y me de tien d tien.

LUCIA: ¿a no hay ninguna carta de mudo.

NAPULEON: ¡Exacto! El tiempo ~~justo para mudo...~~

LUCIA: Come con mudo. ~~(Recomendado)~~

NAPULEON: ¿eh? ... No; no puedo.

81 / LUCIA: ¿Por qué?

NAPOLÉON: He de volver antes
un mes... Es doloroso;
pero los negocios man-
dan.

LUCIA: Napoleón... ¿Por qué no
de quedas tres o cuatro días
con nosotros?

NAPOLÉON: (Que lucha consigo mismo)
; No es posible!

LUCIA: Si ^{estuvieras} ~~estuvieras~~ ^{estuvieras} ~~estuvieras~~, te
lo hubiera pedido.

NAPOLÉON: ¿Creen tú?

LUCIA: Queremos un espacio para
vivir juntos, ¿quién más
digno de ocuparse que tú?

NAPOLÉON: ¿Un espacio... de eso
habla?

LUCIA: Sí, tres días, ¿quién más
digno?

NAPOLÉON: Te he querido... Pero,
no; No puedo!

LUCIA: ¿Qué lástima! Que quisiera
darte poder volver, sin
piso, de un momento para otro, pa-

53 / NAPOLEON: ¿Te á venia?; cla-
ro! (mirándose á sí) Será
mejor que me vaya. Lucía,
se me va a hacer tarde & y...

LUCIA: ¿me desairas? (A Cle-
mentina que se está criando) Frac-
el de, Clementina.

CLEMENTINA: ¿También voy a el
sentir?

LUCIA: ¿^{¿quiero la ayuda,} ~~¿quiero la ayuda,~~ ¿quiero?

CLEMENTINA: Preguntaba a la
señora. (se hace un silencio)

NAPOLEON: Tu padre, entonces,
volviera pronto...

LUCIA: Era al llegar.

NAPOLEON: ¿Conserva bien su
salud... su vista?

LUCIA: Q. Sin gracias.

NAPOLEON: ¡Caranto! A su edad,
es una suerte.

LUCIA: Examina los vellos sin
repaso... Cuidado al mar
sin pensar... Sea sin gozo...

NAPOLEON: ¡Basta! No se lo es-
cape nada, ¡compendido!
suerte grande! (Cuel)

ve a sentir el impulso de
marcharse)

LUCIA: Napoleón: aún dame
en la charla... como antes.
Háblame de París: de su
bienestar, de sus mujeres, de
la mil historia de sus
dauverges, de las noches
de luna en los campos
Eivern... ; Trae un beso
a París!

NAPOLÉON: ; Uf!.. (Como dicción
do: "NO he go rre usa".)

LUCIA: ¡Fí, -; es natural!; - lo
conocerá al de de los de
~~adivinos~~ ^{que} en los cabarets
de lujo, en esa hora a que
se van los últimos alien-
tes y las calles van vol-
cándose sobre las cretas...

NAPOLÉON: ; Fí lo adivinas!
Esa es mi hora.

LUCIA: (Que, apesadumada,
ha tocado a Napoleón
un golpe de París
en el pecho, como

desentendiéndose por Lucia ~~7 de~~ re
través de

¡Smoking! Sumador; voluta de
hermoso:

hebreo, ^{egipcio} ~~inglés~~, inglés o tunecino.

¡Haga juego, señores! ¡Oh, la suer-
-ta!

Fantasma eterno de malicias,
Casinos...

LUCIA = (Desentendiéndose al vista)

¡Napoleón! ¿Trabaja el poeta?

NAPOLÉON = Sorista. Corrí los ojos
y de repente, cuando me
creía muy lejos de todo, me
asaltó toda esa serie de
problemas ~~de recuerdos~~
~~fundamentales~~ ^{matemáticos}, que
se engarzaban en la oscuri-
-tud ^{de un momento}.
-dad de Baur que sobreviene en
parpadeos para que me
asedian. Es la venganza
de los prosaicos.

LUCIA = No protestes. Cuando cie-
-rras los ojos, piensa en mí.

NAPOLÉON = Pero entiendo los prosaicos
a imperio. Tú estás alen-
-ta en tu eterna noche.

Yo ciero enojá para des-
 comar... y entonces salían
 y se aprovechan lo medio-
 ere y lo mismo, lo maltrato
 y lo ~~injusto~~ indignificante.
 (¿~~qué más~~?)
 "¡Hago juego, señores!"

LUCA: ¿Fui me ocultar algo, ¿Fre-
 cuencias en extraño mundo
 de los "croupiers"?

NAPOLÉON: (Se sobor qué deca); Bah!

LUCA: Conoci uno, hace años,
 muy divertido, ~~en~~ ^{el} ~~fue~~, ~~un~~
~~casino~~ de una ~~casita~~
 playa modesta. Por las noches
 llevaba puesto su sunsking,
 y por las tardes se le veía, pa-
 -sando por la curia, con un
 pantalón melancólico, un
 cuello de celuloide y una
 corbata ~~de~~ ^{de} ~~los~~ ~~lechos~~,
 medio torcida. Pero no
 abandonaba su sunsking.

NAPOLÉON: (Con la gorganta sera)

"¿No se aborren del casino?"

LUCA: (¿qué chico? ¿¿ es un toro)

38 / americana?

NAPOLÉON. No te apiadas de su miseria. Es un miserable de cojón.

LUCIA: ¿Tan orgulloso puede ser un crupier de casino?

NAPOLÉON. Yo he conocido uno que lo era. Se creía un padotinado, un poeía... ~~en sus tiempos anteriores~~, No admitía concesiones! Pero la vida rechaza a los rebeldes! Lo airaya, lo ^{expone} ~~airaya~~. Y nunca unal que no lo vence, cuando ha convencido sus ideas puras.

LUCIA: ¿Nieramente!

NAPOLÉON: Es problema de educación primaria: las ideas que a nosotros se operan de pimeros pequeños, fames, no abandonan después.

LUCIA: ~~¿Qué te ha pasado?~~ ~~¿Que has visto tener herosi.~~ ~~en desgraciadas, Totos de los~~ ~~de los~~ ~~con herosi ejemplares?~~

39 / NAPOLEON = Com tu me veies...

sí me veies.

LUCIA = ¡Oh! ¡Qué daria yo por verte!...

NAPOLEON = ¡Oh?

LUCIA = ~~¡Oh!~~ ¡Nadie sabe lo que yo daria!

NAPOLEON = ¿Te ves yo, - te admiró, - y ~~es~~ es suficiente.

LUCIA = No; Me serviria en tierra sin veus. ¿Porque tú eres el mismo; en aquel admirable despo-
-sio por las cosas más
-infantes y con una se-
-rva valentia, ante las
-arabias, del mundo. ¡Ah,
-Napoleón! ¡Napoleón, el
-victorioso!...

NAPOLEON = ¡Com me ve!...
(con una sonrisa triste); ¡Com
-me ve... sin verme!

40 / LUCIA : ; El ca! (Ha miran-
do, en efecto, la criada, tra-
yendo el jerez de la en
una bandeja; y se dispone
a servir) Dígale, Cleman-
tina. Yo misma lo servi-
re! Dame la caja... ¿Así?
¿Ya está?... Ahora, la
leche... ¿Ya?... ~~¡Manda~~
~~aguardar...~~ ¿Error?

NAPULEON: Con quien.

LUCIA: ; A en punto!

NAPULEON: ; A en punto!... Oh
¿Error?, ¡bueno! (Con una
cinta) ~~Es curioso...~~ ¿Bisaccho?

LUCIA: ¿Te gusta ~~el~~ ^{esta} bisaccho?

NAPULEON: Es curioso, la
general, ^{es dulce,} (me me llama
la atención; pero ay, sus
vidas por ti... (Yo cuando
uno ~~pasado~~ ^{de los} bisacchos, que
me se opone y comiendo
de él) Ah, este bisaccho,
- ~~por~~ ^{por} ~~el~~ ^{el} ~~nombre~~ ^{nombre} Lucia, me da

41 / goma de llorar.

LUCIA: ¿Tan buena te parecen?

NAPULEON, como la gominera
que se ofrece a un niño
que llora. Su lágrima
cae en el bigote y
ya no sabe cómo se ve-
jir: si la dulzura del
regalo o el amargor
de la lágrima.

LUCIA = Pero ~~qué lloras?~~
¿un no lloras!

NAPULEON, (Como escuchando)
¿Por qué no, Lucía? Que
lágrima sólo... porque
me ven mal?
estoy muy bien.

LUCIA... ¿Entonces?

NAPULEON: ... ¿Porque esta no
puede durar.

LUCIA = (De punto inquieto, quiere
mostrar su mano al so-
bre de la caja, que no oban-
dó) Yo también me ^{San}
~~encanta~~ ^{ría} encantada, y
~~acabo~~ ^{de} debe con pre-

42 para mí...

VOZ DEL
ALMIRANTE } (dentro) ¿Eras así, Lucía?

LUCÍA = ; Me pedían...

NAPOLÉON = ; La decía yo! (Des-
pues, enfurecido, con su gesto
dina descubierta, la entrada
del vallejo)

ALMIRANTE = (Entonces) como ves,
no me tardados. (Reponen-
do a Napoleón) caballero...

LUCÍA = ; No te acuerdas, pa-
-dre? ... ; Un amigo antiguo!
; Napoleón!

ALMIRANTE = (Con extrañeza), Es
cierto! ; Si! No lo recuerdo,
al principio... ; Napoleón!

NAPOLÉON = ¿me acuerdas con-
biado? ...

ALMIRANTE = ; ¡Hombre!

NAPOLÉON = Te recuerdo que me
espero por presentarme
ahí... El viaje... la

(Espanolado)

43/ ALMIRANTE: ; 72!... ¡el viaje! Vie-
no wied defung lejis.

LUCIA: ; de Lyon! Viene de
Lyon.

ALMIRANTE: ; AH!

LUCIA: dirige un periódico
en Lyon.

ALMIRANTE: dirige una
periódica... (su ratón
se ilumina); Usted tie-
ne correspondientes en el
extranjero!

NAPULEON: En todos lados, si se
ind. Nueva Galicia.

ALMIRANTE: ¿correspondientes
en la escuela?

NAPULEON: (Perplejo); ¿cómo!

ALMIRANTE: (Quiere adelante
90) Papeteros y vidales, car-
los colifreadores...

LUCIA: (Riendo); Acabáramos!
Te va a pedir cellos

NAPULEON: ; Emancipad!
Haremos representar
carbuis.

~~La causa~~

Son manías de viejos!
 expone. Pero este inter-
 cambio puede come-
 narse a los dos.

NAPOLÉON: Nada de cambios: yo te
 envío los sellos...; ¿se caen!
 Venen en el periódico gran-
 des "stick's". Al tiempo del
 consejo... le di el otro día
 un kilo de otros viejos.

ALMIRANTE (destrado): Ten, hombre!

NAPOLÉON: Quedan más, no se
 prescipe. Quizá no sean
 sellos raros, pero hay ^{montones} ~~muchos~~.

ALMIRANTE: Yo los echo. Basta
 una sobrecarga nueva o
 un sencillo número impreso
 al revés, para que el sello
 sea ejemplar raro en una
 colección, me alegro...; me
 alegro muchísimo! Pero, me ale-
 -gro de esto, que de verdad es
 al pimentón, me pasé
 un ~~tiempo~~.

NAPOLÉON: Ojalá no haberme presen-
 tado así.

ALMIRANTE: No tiene importancia,
 amigo mío!; amen.

45) En recuerdos, cuantos desga-
-cias!

NAPOLEON: Ya te he sabido... Una se-
ñora muy buena, muy intelligen-
te...

ADMIRANTE: ¡Oh! Yo estoy sin som-
nro; soy un ser inútil. Ella
entiende de todo: los hechos,
sus decisiones, y las ideas.
No tenía confianza en mi-
-a ni capacidad de en-
tender! - pero en sus últimos
años se dio cuenta de su
error...

NAPOLEON: ¡Curioso! En sus últimos
tiempos?

LUCIA: Padre, está aborreciendo
al señor.

NAPOLEON: de ningún modo.

ADMIRANTE: Le doy explicaciones
para que me entienda. Se dio
cuenta de su error ^{un} día
cuando mi amigo Pimentel
vino a casa a almorzar.
Mi amigo es un gran pla-
-tista de ensayo mi

mi album: se lo abrió por las
 páginas del libro de memoria
 Esperanza, para que se fijase
 en seguida en mi día
 jueves del 61, en un provi-
 sional, guberna en madama,
 se fijó: voy a se fijo! los
 miró primero; después, me
 fijó una lupa, examinando
 los sellos muy de peoio. En
 cuadro debe haberse por.
 que el café se ampuaba.
 ¿? debe haber una de los el
 H. Pimentel? "Aho una
 K. lo meo trescientos mil
 francos?" "Ah? y se lo
 demuestro el café, vienes
 que un poble ayuso se queda
 va al día, admira ántura.
 Fue mi tiempo: un tiempo
 me dudo, pero que un fl.
 y a todo nada ida, iba
 averde r. del que o dice
 no blanda? Pero ^{para} avia de
 morir, una noche, un
 día: "Pues no

si feres creyada missica?
 > ella me guardaba...
 en la roba...? ¿tu pedía
 a un amigo...? ¿un tanto
 más, así yo, una ladrona?
 (Pasa). En fin! ¿se queda un
 día en medio?

LUCIA: No; se marcha de un
 momento.

ALMIRANTE: Ahora mismo vuelvo
 a despedirte. He dejado en
 cima de la mesa unas cosas
 y, si usted me permite...
 (Se encamina hacia la iz-
 quierda y ve la cartapepa
 hacia enfrente de la mano)
 ¿Ha llegado cada? Es
 un mirante. Dámelo, que
 se lo sea.

LUCIA: No vale la pena.

ALMIRANTE: No lo devalas! A mí
 me me interesa; bítalo
 sobre. (La coge de la mano
de ella)

LUCIA: (Con mirada) Pero; si es
 un padre!

ALMIRANTE: ^{Peris} ¿cuántas veces he in-
 ferencia. (Pasa)

el soneto a iter? Cuéntame de dos
 minutos. (Lee el poema pliego
que ha escribido del soho) "Se-
 ñorita: tengo al homo de blanco
 su atención coberta venta es
esprimal de pieles pielas
de gatos, de Siberia, en-
dos y cuero de Ucrania, de
Udman, y Chinabillas....
 Es la propaganda de un pe-
lucio. (Y diviéndolo a leer)
 "En condiciones condiciones si
etc, etc....

LUCIA: (A modo de llorar) gracias,
padre.

ALMIRANTE: (Se servicia directo) Uso
reclamo, ¿No te interesa?

LUCIA: No...

ALMIRANTE: ¿Ver?; Ni un minuto!
 ¡Hasta luego. Vuelvo en se-
 -gunda, ante mí. (Pliego
por leer)

NAPOLÉON: ¿Ya... a corregir los re-
llos? (Lucia dice que es un cuadro
colgado, en el soho, rojo,
en el soho) ; Lucia! ; Vamos.

49/

¿Qué es eso? ¿Por qué lloras,
Lucía?...; No! Si soy indigne-
to, no me digas nada; pero,
quieras creerme...; ¡Vano!
; ¡Vano! Nadie mejor que
yo te escuchará.

LUCIA: (llorando airo); Creí que
era de él!

NAPOLEON: ¿De él?...

LUCIA: ; La carta...; De Arriero!

NAPOLEON: ¿Arriero? No podía ser,
Lucía. Si se fue esta maña-
na...

LUCIA: (con un suspiro); No! Es.
La mañana, no...

NAPOLEON: ¿Cómo?

LUCIA: Hace tiempo que lo prepa-
raba...; ¡Aún quedas! ¿Esta
vez se ha ido para siempre,
; No volverá! ; No volverá, Na-
poleón!

NAPOLEON: No me expliques...

LUCIA: Todo a cobo!... Había
acabado hace tiempo. Yo lo

setia, pero no estaba se-
-gura, no queria creer
lo. ¿De arabo para
mi.

NAPULEON: ¿Acabar? ¿Por qué?

LUCIA = Porque no me quise. Al
principio traté de engañarme
á sí mismo haciendose la
ilusion de que me amaba
un poco; luego, tomi la re-
solucion de enfrentarme
con su verdad. No me
quise. ~~no me lo quise~~

NAPULEON: ¿No es posible!

LUCIA = ~~Es posible~~, lo es!

NAPULEON: No es posible!; Si
lo sabré yo... Te amaba
tanto, ¡tanto!, como yo te
hubiese podido amar. Es,
me cuenta! ¿Te acuerdas
que un amor de una ca-
lidad...

LUCIA = Su amor hizo cuanto
pudo; pero no podia
gran cosa.

NAPULEON: ~~¿Por qué?~~
¿Cómo sucedió? ¿Tú
cuánta culpa?

5-2

Taba de cuando en cuando,
para dar al ambiente ale-
gria, y liviandad. Y balté
bailaba... poppe, cuando
hace falta, hayla se bai-
lar. Napoleón... (Da du pa-
su de baile, por vacila, &
abaja un nuevo volly) El
la sujeta, la obliga a
bailar. Pero nada ~~baila~~
era bastante. Yo lo con-
prendo: llegué a ser por
si un niño; pero, como
la supido al darse en-
de! No voy que pedí a los
grandes amigos, más de
lo que ellos dan natural-
mente.

NAPOLÉON: Pero... un amor como
éste... ¡Impudible! E... como
si la tierra escarrajase a
dar vuelta al ras. "Se
quien en sus dos últimos
oragos". Bien, "de quien lo
mismo sin aquellos dos
oragos"; "lo lógico"; "de
quien

en un ~~de~~ ojos incompara-
bles! ; Bien! ; Te am-
an más, si aquellos ojos
que me olvidó" En esto
~~inoble~~
natural. Con un amor
como este, no has debido
adivinar jamás que habías
perdido los ojos. ; Un
amor de esta calidad!

LUCIA - ¿ve qué amor habla?

NAPULEON - Del mismo... del
mismo. Porque era el mis-
mo... Es decir: había
ahora, creí yo que era
el mismo.

LUCIA - ~~continúa~~ sigue siendo
puesta.

NAPULEON - ¿y él?

LUCIA - ¿quién? Oh, una ya tan
to talento, que en rea-
lidad no se le puede
ahora.

NAPULEON - Todos, menos puesta.
(Para después de ^{breve} reflexión)
¿Sobre si una mujer?...)

54 / LUCIA: Lo ignoro. Va con
unas, en otras...

NAPOLEON: Para que la vean.

LUCIA: Es natural. Sus ojos
deben reflejarse en su ca-
ra. He visto demasiados
modos de andar, y en la
espejación de sus ojos hay
~~algunos~~ ^{algunos} de demencia
que confuso. ¿No es la
única que no pueda apre-
ciarse? ¿Una compen-
den?

NAPOLEON: ¿A...

LUCIA: Ha cambiado y está
orgulloso de su cambio...
Si yo pudiera verle...
¡verle una sola vez!... y ven-
ter en mi cerebro su nue-
va imagen, su nueva
figura... Pero, me es po-
sible! Llevo la máquina,
y sin darme cuenta, cuando
se habla, cuando escucho, di-
go quizás lo contrario... Te oí
cuando volví muy tarde. Es
de día en toda mi carcer

55) ra. "¿Por qué tan tarde? Me-
go, por la mañana, más fa-
tiguado y me dolían las
espalaldas... No te vejas
tanto. Te cansa..." y es
que hace años, cuando yo
veía a mi, se despertaba
con una cara que debía
pensar mucho... Pensaba
-va... ¿uno voy a ser en
dentonme! "¿En un mes
-bes si tengo la cara así
o así?" y veía... y apre-
go: "¿tus ojos de vidrio
respetivamente?" y
veía más. y yo advertía
que él se miraba espejo-
pecho al espejo miran-
do su boca... y de
cuerdo el recuerdo
de ^{antiguo} mis de Luchador,
veía voya, lo compen-
do. ; ¿veía voya!

56 / NAPOLEON = ¿ Antigua escuela,
- dir? ; ¿a no lucha?

LUCIF = ¡ Sí! Lucha, Sabojana...
pero de otro modo, ¿ no...
le admira siempre; pero
no se admira como el
guzo es ahora por ad-
mirado. No me perdo-
ra la impertinencia de
ser un tipo de un tiempo
mucho.

NAPOLEON = (sin poder en
el mundo); ¿ no es así? ...

ALMIRANTE = (que en un momento
antes sin hacer nada y, ~~pero~~
en el fondo de la ba-
o barril, busca en la
cuera un ~~perro~~); ¿ ve
nied la paradoja? ¿ no es
nada y en un día de vi-
vide, precisamente por
ni mujer me vea de
manera bien.

NAPOLEON. Ha olvidado el inmenso

57

lugar que todavía puedes ocupar
en un corazón. ¡ Serde hoy, le
odio!

LUCIA: ¿Tú?

NAPOLEON = Le odio... como si hubiera
roto un pacto.

LUCIA = ¿ en cuanto a mí... yo no
puedo asegurarte... pero no me
hasme visto ~~de~~ tan fea...

ALMIRANTE = ¿ Fea tú, hijita? ¡ Qué
la ve! ~~mi~~

LUCIA = ~~No es~~ ~~Además,~~
mi dolencia, a demás,
no es repulsiva. Mis ojos...
todo el mundo me dice que
no han cambiado.

NAPOLEON: ¿Tú tienes siempre
en ojos mis brutas del un-
do!

LUCIA = Para él, ya no: los ojos
mis brutas del mundo no
son aquellos que me lo han
- dan ver. (El almirante se
aleja hacia el fondo, abun-
biéndose en cualquier con-
- tinencia y parir.)

mi obligación a perseverante
verdad? Es ya tan superior
a mí... ¡casi un superhombre
casi un
NAPULEON = ~~un~~ (un) gran hombre, que
casi un ~~superhombre~~ talento. No me per-
daron sus inclinaciones.

LUCIA: ¿has escrito tan de prisa?
NAPULEON: ¡Claro!

LUCIA: No es como antes, cuando
te misiva se copiaba, sus ma-
nuscritos. Ahora, di da a me
do que para. Parece demonio
- de que hacer para trabajar.
Sus nuevas amistades se
fueron distinguidas. ¡~~quiere~~
~~esto de los años~~

NAPULEON: ¡Qué lejos son mis
de combate de El Puy!

LUCIA: ¿has leído? Es difícil
tenia mucho fe' en él.

NAPULEON: ¿accidiste! Pero, su
fe'... ¿permanece intacta?

LUCIA: Creo que sí; pero ya no la
sigo. ¿Es muy necesaria la
... ¿una gran

59 / Lucía? En dice que no.
NAPOLEÓN: ¿Está en la vida?
Lucía
¿Tiene ya un hijo...?
es glorioso, ya me lo dije...
y ella hará la conser-
via.

LUCIA: ¿Cómo una reina, Na-
poléon! Ya me puedo olvidar
aquella noche, - ¡no acuerdas!
¡la noche de la declaración!
me dijo entonces palabras
que se olvidaron para irse
por un pueblo. Acaso un
otro me se hubiese con-
cedido; ¡ven aquellos!...

NAPOLEÓN: ¡aquella im-
presión, verdad? ¿no te
dijo Lucía?

LUCIA: me dijo: acepto
que nunca me veas, a con-
bis de poder con un plato
siempre.

NAPOLEÓN: (Impresionado) - Eso
es de claro?

LUCIA: Eso... y otras palabras,
Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FHM.
no olvidables; ¡cómo

se acordaría hoy de haberlas
firmadas; que el amor

NAPULEON. Dos vuellos, una mil
vuellos...

LUCIA: ¿Fue lo adivinas!

NAPULEON. Hasta ...

¿Dime cuánto tiene adivi-
nas, es un polvora que
~~se~~ nacian en alas y se
estaban suspendidas ~~en~~ el
aire? ~~Por ellas, y ellas, y ellas~~
~~de decidirse, y ellas, y ellas~~
ellas, tal vez, ~~¿no es?~~
¿no lo quisiste?

LUCIA: ¿Por qué iba a amarte,
enamorada?

NAPULEON. Preguntaba...

LUCIA: (el tono confidencial) Fue
de las vicio, Napoleón: acabo
de confiarme a ti; lo sentido
un consuelo... triste a caso...
pero un infinito consuelo. Han
ta parece que me he alejado
un poco de él... que ya me

61 / impunita meus.
NAPOLÉON: ¿eh?

ALMIRANTE: (desde el fondo) Se hace tarde, Lucía. Si el señor tiene que hacer una visita, no se debe venir a ver.

LUCIA: (A Napoleón) ¿Vuelves a dejarme en mi soledad? ¿No puedes quedarte... sólo unos días?

NAPOLÉON: ¿Tres días!...

LUCIA: ~~¡No tan pronto!~~ ^{¡Pasen tan pronto!}

NAPOLÉON: ¿Tan pronto? Pre-
feriré ir al Hotel si hay una habitación...

LUCIA: ¡Aquí, Napoleón! ¡Aquí!

NAPOLÉON: ¿aquí? ¿Tres días?

LUCIA: ¿Quiénes?... ¿No puedes dar-me una alegría? ¿Tengo yo tan poca!...

NAPOLÉON: (En voz baja, como avergonzando de sentirse en un momento) Pues, si tu quieres... me quedo.

LUCIA: gracias. (En voz más alta)
~~Pasa~~ se queda con nosotros

62/

¡Has visto qué amable!
francés. Napoleón. ¡
~~¡~~ De qué año es
antes de venir, en París?
En su juventud había la
faja, ante jugaban
se iban a ver tres años.

NAPOLÉON. Encantado.

LUCIA: ¿Y a veces en man-
dada. Me esperas un
momento? (Mira por la ~~puerta~~)

NAPOLÉON. ¡Ajá!

ALMIRANTE: Yo, que voy, voy
a busca del niño. Según
de venir, si te interesa
los vellos, se enciende la
colección. Sin impuesto,
ah!; sin impuesto.

NAPOLÉON. ¡Hasta luego, señor!
(El almirante se va)
por el puerto Napoleón que de
esto. En esta del del del
este anual. Entre en man
en acción impedida); dos días,

sin saltar! ; Dirígame cués
tres días de recuperación!
 Jamás te pedí nada... ¿
~~jamás~~ ~~volviera~~ ~~a~~ ~~te~~ ~~dejar~~ ~~tan~~ ~~preocupado~~ ~~para~~
siempre! (Se da cuenta de
~~la~~ ~~presencia~~ ~~que~~ ~~Clementina~~,
 que recoge la habla banal, le
entrega con curiosidad dis-
purada de simpatía. Al
par ella á su lado, te pije
á él, no te apunta. En
tonces Napoleón prezante
un peligro ¿ se le dice, un
fin meje) ; Por qué no te una
usted?

CLEMENTINA: ¿cómo?

NAPOLEÓN: Muy sencillo: quisiera
 que te una usted?

CLEMENTINA: No sé... No he in-
 sultado al señor

NAPOLEÓN: ¿usted cree que soy
 un malajón? el señor

CLEMENTINA = A): no sé... ¿
~~Se~~ señor me pregunta
 20.

64/ NAPOLEON: ¿El aspecto, verdad?
- el traje?... No parece
un ~~caballero~~ bien
voluntado.

CLEMENTINA: No. a primera
vista... ~~¿, sin embargo?~~

NAPOLEON: ¿, sin embargo... Ver-
dad que es un joven educa-
do, ¿no adivina nada?

CLEMENTINA: ¿Inteligente, ¿no?
Muy amable, pero...

NAPOLEON: ¿¿ es un hombre rico,
antes que amigo de los señores,
se hubiese esforzado para
llegar a esta casa... ¿No
adivina?

CLEMENTINA: ¿o soy torpe para
adivinar.

NAPOLEON: ¿usted no lo ha seen
nunca nunca, Clementi-
na?

CLEMENTINA: ¿Oh, ¡ah! ¿Qui-
quiera el señor de...?

NAPOLEON: ¿o no quise dale
señala sepa

que adopte' este di-
 oyo, le cruzan en un
 instante, y recibe in-
 sensiblemente curas, ¿Or-
 den Dame un rayo?

CLEMENTINA: no me lo recuerdes
 de cabalero.

NAPOLÉON: Pues si me dices
 lo que voy a hacer en
 un día, podré encontrar
 todo lo que necesito. D-
 adó lo que necesito...

CLEMENTINA: (Que durante el
 diálogo ha ido recogiendo
 el servicio que el barón
 dejó) Es cierto se expresa
 noblemente...

NAPOLÉON: Oh almas que se con-
 prenden, del corazón que
 late en el mismo, del ma-
 nido que se unen! (Forma-
 do la bandaja, que ella acaba
 de hacer) No se me olvide nada
 (Con admirable voluntad de
 una persona que se dedica
 a un servicio)

88 / sol que proyectaba un rayo so-
bre la cerraja. Se oyeron, bajando,
voces infantiles)

LUCIA: ¿te enfiatas alguna auto-
ría?

NAPOLÉON. Un cuato sin pie ni ca-
beza. Son los que mejor en-
tienden las mujeres. desenga-

LUCIA: ⁽⁷⁰⁾ ¿Están ellos? ^{no des-}

NAPOLÉON. (Agregó que la bufan-
da) ; tú tú!

LUCIA: No te pregunté antes. ¿Fui
te ha casado?

NAPOLÉON. (barridos) ¿70?...

LUCIA: ¿7 no piensas en ^{ellos?}
~~70~~ ¿No te asusta vivir
solo?

NAPOLÉON. El trabajo es el gran
enemigo del matrimonio.

LUCIA: Pero, en la horas de ocio,
los domingos...

NAPOLÉON. Pases sin rumbo y
siempre que luego te ilu-

69 / sí de que seguir me es.
para...

LUCIA: Ahora me espera la
playa. Me ¡curiose per-
-sar en un paseo por la
playa... como aquella no-
che.

NAPULEON: Sí, Lucía. Erano
tú; los serenos del...

LUCIA: ~~Primero~~ 7, al regreso, co-
mer en el mismo "restaurant";
dices que me ha cambiado,
¿te guía?

NAPULEON: ¡oh! (Maquinalmente
palpa con la mano el bolsillo
del chaleco, donde lleva el
primario de los)

LUCIA: Una cena romántica...
¿entonces?

NAPULEON: & Sí....

LUCIA: ¿me guiará tú?...

NAPULEON: (Presupuesto, pero
disimulando) Pres... ¿? a
mí?

71 / NAPOLEON... ¡Oh!... (Hace va-
pida cuantas sueñoles y espe
el segundo oído, divinando
en voz!) Perdido...

LUCIA: (De la ye) ¡Perdido, de
qué?

NAPOLEON... ¿He dicho perdido? Me
puedes decir: "¿Tú dices
sí o no?"

LUCIA: (Va a la cerraja), ¿qué
agradable te visa? ¿Va
a ver la una?

NAPOLEON: Sí; ya quinta en
el cielo.

LUCIA: Como antes, ¿te
acuerdas?...

NAPOLEON... Lucía...

LUCIA: Van, dame el re-
zo... Así... Va decido-
me un evento en via
en roble... (Se van
en del hoy por la tarde
ya la curtina de de)

Acto tercero

En el mismo lugar, dos días
después. A las diez de la noche.

En escena, Lucía, Juanito, el
Almirante, Clementina y Napo-
león. Este, ^{de pie,} hace funcionar una
linterna mágica, cuyo foco
de luz se proyecta sobre una pan-
talla, aplicada a una pared la-
teral. Lucía, el Almirante se
hollan curiados en primer tér-
mino; Clementina, ^{en el} fondo. Jua-
nito, sobre los rodillos de su
madre. La habitación queda ma-
neca en la sombra, sólo rasga-
das por el foco de la linterna.
El Almirante toca dulcemente su
flauta, ~~por~~ subrayando así el
efecto de cada estampa.

NAPOLEÓN: ¡Ya está aquí el capitán!
¿Regredabas, Juanito, por el cas-

3
misan. Va delante para que
se le vea mejor. El capitán
va a caballo...

LUCIA: ¡A caballo, tuanta! mira
el caballo.

NAPOLEON: ¡Oh, la música, ¡la
música del regimiento, oye!
¿Ver?... (acompañando él, con
su voz, la melodía de la fran-
-cia), ^{Pottoon-} ~~Pottoon-~~ ^{Pottoon-} ~~Pottoon-~~ ^{Pottoon-}
pon, ~~pon~~ ^{pon}; ~~pon~~ ^{pon}; ~~pon~~ ^{pon}
pon, no se ve al Zambor de
208 porque le taparon los de-
mos; pero se de oye; Pon-be!
^{Pottoon-} ~~Pottoon-~~ ^{Pottoon-} ~~Pottoon- ^{Pottoon-}
pon, ~~pon~~ ^{pon}; ~~pon~~ ^{pon}; ~~pon~~ ^{pon} como
marchan las soldadas; en qué
gallas día; con sus ~~grandes~~
~~destrucción~~ ~~de piel de~~
osad guerra a la cabeza.~~

LUCIA: guerra de piel de oso.

NAPOLEON: ¡Si, o un! Cada sol-
dato, cuando llega al re-
gimiento tiene la obliga-
ción de matar un oso, y
luego, con la piel, se hace
un ~~pon~~ ^{pon}.

3/ CLEMENTINA: Nunca lo vi. ; Miran la
ocurrencia!
NAPOLEON: ; Atención, señoras! Aho-
-ra pasa el perro del vagin-
to. ¡7 en silencio, ~~que~~ van de-
trás, cantando!

¡Arrojo claro!

¡Fuente serena!

¡Vivan los soldados
y su bandera...!

(Pone un marco crystal en la
luz) y aquí vuelvo a la aldea
del primer cuadro.

LUCIA: la última vista. El car-
de, el niño se duerme.

NAPOLEON: Toque más fuerte
abuelo, para despejarle; la
~~siempre de esta pero, no tan-~~
to, que la estampa de la
aldea es melancólica. Aquí
hay dos niños que juegan a
las bolas: uno rubio y otro me-
-rreo. Se juegan a las bolas
su mochila... porque no
tienen más que una pe-
-ro de. El niño rubio en-

4/ ~~suena~~ a jugar al ~~noventa~~;
pero la suerte es caprichosa,
porque la suerte, al final, da-
rá todas sus bolitas al niño
noventa; al que no sabía ^{jugar}

LUCIA =; Pero niño rubio! ¿Nada
se puede hacer por él?

NAPOLÉON = Nada. Yo también me
aflijiría... me aflijiría
si no fuese por una re-
va vista. (Cambia el cir-
col de la linterna); Es un
bode! Abuelo: ~~cuando~~
abuelo, una mirada imp-
cial!; que grupe, ella; en
que camino mira ~~al que~~
yo es su esposo, mientras
que bajan las gradas de
la iglesia! Yo conozco esa
cora...; Acabáramos! Es
la de aquel niño noventa
no, que se ganó la no-
venta al niño rubio, que
cuenta de hombre!

57 LUCIA: 7 su amigos, ¿no es
ta? Sacú aparece mejor,
NAPOLÉON... entá es invitado, entá
plando el grupo. Mira con
sus ojos los eventos; como
si dijieran: "¿Por qué no
seré yo?"

LUCIA = (Para sí) "¿Por qué no
seré él?"

NAPOLÉON... la novia, venida de
blanco, parece un poco páli-
da. El ^{novio} grupo, elegante, se
gargue, satisfecho de sí mis-
mo. Todo en el ambiente es
ligero, ingravido, quelva di-
zo. Es día de fiesta: todo es
frágil, como la alegría de
los días perdidos... (Él ad-
mirante sigue viendo muy
delicadamente). El vino se ha
olvidado. Una luz, collada
& clementina suspira.

LUCIA = ¿¿¿?

NAPOLÉON = (Levanta el cristal &
queda en la penitencia solo

6/

un disco blanco) luego.... no
hay más. Pero es fácil su-
ponerlo. La boda ha termina-
rado. El sacerdote cierra
las puertas de su iglesia
y acaso se pregunta si la
unión que acaba de ben-
decir será de eterna fe-
licidad.... (La planta casa)

CLEMENTINA: ¡Santísima! ¡Cuánto
duerme. Hoy que acortado ~~el~~
~~después~~

LUCIA: ¡Híveselo, Clementina.
(al niño, besándole); Buena
noche, hombre! Anda en
Clementina. ¡A dormir!

ALMIRANTE: (Levantándose) Ver;
que el abuelo va a acortarse.
¿Dónde? ¿Se guita' la música?
(Marchando detrás de ella)
Clementina, el niño) En recer-
didad, (A su hija) ~~una~~
dices poco a poco una vez la
cien de un vistoso. Ríete,
ríete... También se va a
tu madre. (Y hace un
por la izquierda, detrás de
de su nieto, la criada)

7/ LUCIA: El viñero rubio... miraba, desde lejos, al viñero que no me se casaba...

NAPOLÉON: Pero no le guardaba rencor, quería la felicidad de ella...

LUCIA: ¡Ella! Ella se preguntó, andando al campo, si no tenía razón al sacerdote. Se trataba mirando a aquel hombre.

NAPOLÉON: ¡Lucia!

LUCIA: ¡J, mucho antes de cerrar, ya estaba ciega. (Se levanta) Es tarde. Buenas, buenas, Napoleón. Hasta mañana.

NAPOLÉON: Buenas noches. Mejor dicho: adiós, Lucia.

LUCIA: ¡¿Cómo?!

NAPOLÉON: Mañana te comprará un ojo. ¿No lo recuerdas?

LUCIA: ¡Ya! Se acabaron las pláticas sobre los recuerdos de entonces.

8 / NAPOLEON: Si me que dase...
(con ansiedad)

LUCIA: ¡oh!... Esto vea...

NAPOLEON: ... Sería para abordar
^{otra vez}
~~otras~~ cosas desde más lejos
y ~~de~~ más allá. Esto fuera sen-
cillo y justo, - casi normal -
para aquellos que poseen ojos
capaces de ver los corazones.
¡Si él viera el mío, lucía!
El, que no se asusta de na-
-da, ~~se asombra~~, ~~se~~ ~~que~~
~~cuando~~ ~~ve~~ ~~un~~ ~~corazón~~
que personifica firme
en un deber. (Calle. Ella
lleva dulcemente, es una
una de sus manos. El se acer-
ca inclina suavemente
hacia ella). Porque yo creí
que mi antigua deuda
había prescrito... Porque yo
también era pretendiente
-te... con derechos cano-
-nizados con el Dios... Sólo
que... él fue más opor-
-tuno... Porque yo, Lucía...
¿te quise tanto entonces!...

9/LUCIA: Nunca me dijiste...

NAPOLÉON: me baltó ser audaz,
o ser perseverante en mi
audacia.

LUCIA: ¿Audaz, tú?

NAPOLÉON: Una vez, ^{sin dudar} sí. ¿No recuer-
das? ~~Aquel día en que~~
; aquel día famoso.

LUCIA: ¿Famoso?

NAPOLÉON: Para mí, sí. Aquel día
del parcial de brachia y
la carisa de ciertos prestados.
Yo quería parecer más ele-
gante a tu ojo; El me lo
presto. Yo supo de que ha-
-cia: ponerme en situación
de inferioridad, ~~pero~~, Nadie
sabe hasta qué punto los
traje prestados nos ~~de~~ hacen
andar del porvenir.

LUCIA: ¿Pobre... ¿Por qué no me di-
jiste?

NAPOLÉON: Su elocuencia se anti-
~~su elocuencia se an-~~
cipó a la mía. El se dijo

10 / antes, lo que era mi sim-
-biante... el suyo.

LUCIA = Yo te escuché con emoción
No pude decir que era él quien
me hablaba...

NAPOLÉON = ¡Y él era, en efecto!

LUCIA = ¡El era!... Pero, luego, tan-
-to se contradijo!...

NAPOLÉON = Un hombre, cuan-
-do es dichoso, puede cam-
-biar de parecer.

LUCIA = ¿Porque no encontré en el
-fondo de mi corazón lo que
-esperaba?

NAPOLÉON = No. Porque se ha-
-brían perdido el corazón de
-otro enamorado; lo cual pue-
-de que no a todos los hom-
-bres les caen bien las cosas
-perdidas.

LUCIA = Y ha sido preciso que el
-tiempo pase, que mis ojos
-cieguen, para que comience a
-ver claro; que se amase como
-de antes; que me ofendiese

14 / con su olvido, que tú llegaras
imposiblemente, triunfador de
la vida; y seguro de tí mis-
mo!

NAPOLÉON. No digas eso, Lucía.

LUCIA = ¿Por qué?

NAPOLÉON. ; No digas eso! Si me
atreví a hablarte, no fué
por ~~haber~~ triunfado, ni por
que mis asuntos vayan bien.
; NO! Si yo fuese, no serías
un pobre hombre, lo mismo
te hablaría. ; te lo juro. ; No
te aferras a lo que acobarda
de decir!

LUCIA = Pero, ¿por qué alicor-
te?

NAPOLÉON. (Tomándose un
poco con sus dedos en la de
ella) ; ~~mi pobre Lucía, ¿tú~~
lo preguntas? ; Mi pobre Lu-
cia; que se alargó la faldita
para hacerme creer que la
envejecido! Imaginate que
no soy un triunfador; ; sueña
con mí! Soy... un pobre uno

127 chaco que uno ha vivido
siente; Nunca la tuvo! Y,
¿saber en' por qué?

LUCIA = Cacha, cacha. Es estar
a' dur; ~~ha~~ ^{ya} ~~hablar~~ ^{venido} ~~an~~
cuando ~~has~~ ^{venido} ~~logrado~~ ^{en}
la vida...

NAPOLÉON = No hablo de mi vi-
da material, plenamente
satisfecha, sino de mi al-
ma. ~~Puede~~ Puede un
hombre ser rico, educado, y
no tener el alma satisfa-
-da. La mía no lo está.
Te faltó, para ser feliz,
la satisfacción de ~~te~~
casar. (a un movimiento
de ella); Espera! Te fuiste un
noche, ni ilusión, durante
dos o tres de esos años de
juventud que, según se re-
gorda, valen por dos.

LUCIA = ¿Yo... tu noche?

NAPOLÉON = Mi noche, la meta de
Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM

15 / LUCIA: ¡gracias a Dios! y hoy
me da la alegría de recom-
ponerme

NAPOLÉON: Entonces... ¿no soy
para ti un estorbo?

LUCIA: ¡Nunca!

NAPOLÉON: ¿Qué es esto, Dios mío?

Trago mi mano sobre su hom-
bro, siento su respiración abien-
tante... ¡He reconocido do
mi plaza?... (Reaccionando) Per-
dona Lucía: ¡debo marcharme,
verdad? (Ella muere la cabeza
su convicción) ¡ma, valen,

(Toma su mano, Ella se
reclina en el hombro de
él), y pensar que, si me
quedara, adquiriría un
servicio pleno de que ja-
más te canso por mí.

LUCIA: ¿me quieres... todavía?

NAPOLÉON: ¿cómo todavía? ¿Se
saben donde empiezan mis
las amaras des-

16/ ¿graciadas?

LUCIA: ¿Podías aún quedarme,
Dad con mí?

NAPOLÉON: ¡De primo!

LUCIA: ¿Y... de conia?

NAPOLÉON: Quedadme, ¡que
sarme al lado!

LUCIA: Fui tan robajada, ¡tan
sperdida!...

NAPOLÉON: Como yo.

LUCIA: ¿Soy ciega?...

NAPOLÉON: (Apuntándose); Mejor!

¿Quieres decir... que es una
roja más para quedarte.

LUCIA: Llegaría a ser un mor-
sualo a que me despre-
ciaras.

NAPOLÉON: ¡No! Soy yo, es
año en los ojos cerrados
(en voz emborracha) Lucía,
¡mi Lucía! ~~Te oigo suspirar
con cara de... ¡simplemente
abame~~ ¿Por qué no sigues
sigar este divino instante?
Es en oh... ¡Má... resaca...

Pare lo que pare, i me per-
mites un beso nada más?
~~¡Eh em...!~~ (Ella no dice
que no, y se inclina hacia
él. Napoleón ^{la} besa) ~~...~~
basta de vida amarga, pero
es también castañera,
fuerte.

LUCIA: Napoleón...

NAPOLÉON: Si me quedara,
¿aquí? (Ella no ^{le} contesta
y coge una de su mano)

Si me quedara...

LA VOZ DE ARTURO: (Dentro, y
señala) ¿Dónde está, Lucía?
¿aquí? (Los dos quedan in-
móviles, callados)

ARTURO: (Desde el umbral de
la puerta del fondo) ¿Estás
aquí? (Lucía saca su ma-
no de la de Napoleón)
¿Lucía?

LUCIA: Aquí, Arturo.

ARTURO: ¿Aquí? ¡Pobre Lucía!

18/ Te dejaron a oscuras.
(Va hacia ella, En una
murmura, Napoleón se
cavaria) ¿Eh? ¿Qué?

NAPOLÉON - ¿O

ARTURO - ¿Cómo?

LUCIA - Uno de los amigos...
de los tiempos buenos.

ARTURO - ¿Enigo más? (Va al
comodador, empujando la
silla. Lucía, inmóvil, clava
la vista)

NAPOLÉON - ¿O, ¿te extraña?

ARTURO - ¿Napoleón?

NAPOLÉON - ¡A la orden. ¡No
cans!

ARTURO - (con indiferencia)
¡Nobis dicho!... (A él)
¿Cómo está? ¿Bueno?

NAPOLÉON - Acañarrado. No de
inquietud.

ARTURO - Mejor. (A ^{ella} ~~su mujer~~)
¡Buenas noches, Lucía!

LUCIA - Buenas noches. (A ~~su~~
mujer) ¡Buenas noches!

19/

ella me corresponde)

ARTURO: Te he besado.

LUCIA: No es tu obligación

ARTURO: (Riendo por lo dentro)

Padre, hija, ~~¿cómo te sienta?~~
~~no sé cómo~~
~~obligación~~
nunca he besado

CARLOS MANUEL FERNANDEZ-SHAW

para mí: ¿qué van a pensar

para las... viejas, ¿verdad?

(Como nadie se re-

cuerda en la casa, se debe-

re en silencio? preguntando:

No pueden!) ¿se... vieja?

NAPOLEON: Siempre viajando. Fin...

¿¿¿¿¿ de vieja? (Arturo le

teje viva firmemente) ¿Hace

frío, eh? Es preciso obligarse...

como tú. ¡Ese traje te sienta

¡maravilla!

LUCIA: ¿El gris? (Palpando la tela
del traje de él)

ARTURO: No...

LUCIA: ¿el azul?

ARTURO: Uno u otro.

LUCIA: ¿Cómo es?

ARTURO: No vale la pena...



20 / NAPOLEON: Mervin en un leceras
de traves. Precise a ella y
mejor ahi, el ente; claro
que la percha!...

ARTURO: ; dejate de bromas!

NAPOLEON: Polainas grises, corbata
negra, cuello a la italiana...

ARTURO: ; que quieres decir?

NAPOLEON: (Se hace caso) El vos-
tro, menor joven... je n'oi-
nel! he oyo mirar a lo le-
jis; acaso han adptido en
vaya un timbre de apenas fir-
jarse, ~~en la calle~~, en la gente
que pasan por su lado, pero
sabiendo perfectamente
cual es de ellos y fijo en
ellos... fijos elegantes, ade-
mas desmenuados, ~~mas~~ ^{andar}
seguros de tiempo... ; cuba-
rebrera, de Arturo! Se de el
fundo de un eragion, un en-
bravere.

ARTURO: No es cuando, ; que sig-

NAPOLÉON: No me lo apañé,
dejes. Fue para mí una
alegría muy grande ver-
uir, estar aquí, volver
a verla...

ARTURO: ¿Verdad; cierto? Tu-
cia entonces te gustaba...

NAPOLÉON: ¿De no te acuerdas?
¡muchos!... (Un silencio glar-
cial)

ARTURO: (Se acerca a Lucía, algo
nervioso, y en el reverso de
la mano le acaricia la cara)
¿quieres un mejor cara...
¿No?... Me ha parecido...

LUCÍA: (Triste) ¿mejor cara, Arturo?

ARTURO: No sé... ¿te vera algo?
¿está enferma?... (A Napoleón)
¿está enferma?

NAPOLÉON: No. Que yo sepa...

ARTURO: ¿Quién es... ¿qué para
aquí? ¿Soy yo... que está
de viaje? ¿el que estaba?

NAPOLÉON: No...

ARTURO: (Brusco) ¿Cé me?

23 / NAPOLEON: He dicho "no";
quiero decir que no me
atraso.

ARTURO: (Seco) gracias. (Pone la
a raíz frigidamente) Es curioso;
verdaderamente curioso; parece
yo no pregunta. No lo hubiera
creído jamás, y, hacia, co-
municación, cordial, co-
municativo, en el teatro... Pe-
ro todo tiene un límite; un
límite! (A Napoleon, que me
esa de mirarle fijamente)
¿qué miras tú? si algo; te
que sea!

NAPOLEON: Que no debe presentarse
~~en~~ nuevo.

ARTURO: ¿No? Vuelvo a mi ca-
sa... y encuentro en ella
una ausencia inexplicable.

NAPOLEON: Consecuencias lógicas de
una ausencia, también inex-
plorable.

ARTURO: ¿Es una lección?

NAPOLEON: De ningún modo. Es

24/
la simple asociación de
un ~~ante~~ ~~voluptuosa~~.
ARTURO: ¡No ^{me da} ~~de~~ ~~las~~ ~~lecciones~~
~~de~~ ~~nadie!~~ (A su mujer)
Te preguntaba a ti: ¿sobre
a mi casa?

LUISA: Tú no puedes sostener un
ca en tu casa, Arturo. Estás
en ella en la misma firmeza
que estás en otros países;
en la misma que estás
de la mi esposa. (Napoleón
te mira despectivamente)

ARTURO: (Inclinando entonces, pero
cada vez más nervioso): ¿Qué
está? Luego... ¿ya no
lo estoy? ¿Qué significa
todo esto? (Volviéndose a Na-
poléon) ¿ya que has venido
a? Cuando me invitaste,
con la intención, entonces aquí,
frente a los dos. Necesito que
te me respondas, tú.

25) ARTURO: ¿Que me explicas?

ALMIRANTE = ¿Entonces por la
jefe) por caridad, haced
unos ojos que van a des-
jendar se nín.

ARTURO = ¿usted? ¿Tú me d. qué
hace?

ALMIRANTE = ¡Arturo! ¡Arturo!
¿en cuestión han llaga-
do?

ARTURO = ¿Que impura acción
obra? ~~¿de un momento~~
~~llaga venida?~~ ¿No
está intod viendo que la
llaga tarde?

ALMIRANTE = ¿Tarde, ¿? Fue
siempre llaga tarde. Mi-
re: el nín...

ARTURO = (Seo) calles, otros,

(A Lucia) ¿se mudo que él
perpetu' en la casa, - ¡anta
mia! - ante los ojos de
la ciudad, del filatelic-
ista...

26 / LUCIA: ; Arturo!

ARTURO: ... y me habes un alma
piadosa que te lo descubre -
ra? No se veja, hombre, que
es a ~~gente~~ serio. Su hijo a este
carga... ¿verdad es? ¡Cie-
go! ¡Comprende lo que
quiero decirte? (Acercándose
a él y lanzándole la sus
fuera a pleno viento); Que
me ve! ¿Se da cuenta?
Cuando me se
desea... no se pue-
de ver nada.

ALMIRANTE: Pues, ~~hombre~~ hombre...

ARTURO: Y, en ese caso, ¿no
es un deber de usted mi-
-rar por ella?

ALMIRANTE: Yo tengo lo que
puedo. No me expliques...

ARTURO: Entonces... ¿cuando es
la vida usted la parte
de este (Napoleón de mi vida
depreciado?)

27/ ansiedad, sin saber
qué está decir

ALMIRANTE: Napoleón, un
año, a encariados. En
charla, su cultura, sus
aprensiones...

ARTURO: ¡Colera, abel! De
qué vive usted si no es
capaz de dirigir un rean-
-sa?

NAPULEON: ^{¿Qué quiere decir!}
~~De imperio, Adonis~~

ARTURO: (Al Almirante, siempre)

¡No se vaya! Porque quiero
que mire atentamente y
pueda decir a su hija
si tengo o no razón al
poner el tipo que tiene
un delante. abel! an
los ojos. mire bien; como
si tomara la lupa que
está en el ^{ejemplar} ~~repositorio~~.
¿Qué es esta hombre? ¡Un
pajero! ¿No se había fija
- do usted?

28 / Un payaso, que rezuma
buenicia y abandono.

NAPULEON: ¡Arturo!

ARTURO: Un pobre clown con
un aire ridículo, que
hace reír...

NAPULEON: ¿Te has vuelto lo-
co?

ARTURO: Con una gabardina
desatada; con un sombrero
de "crispier" venido a me-
nos... ¿qué? (A Napoleón)
¿Te despidieron del ca-
rino? ¡No! No me crees
tu vida: de pa a pa se
quedan reconstruyendo; es
mi oficio.

NAPULEON: ¡Calla, calla! ¿Sa-
ses que es una bromita; que
tú no puedes hablar
si no es que de bromas...

ARTURO: ¡Un ^{indiferente} ~~desperado~~! ¡Un
verdadero! ¡Un fingido de
carne de car

30 / ARTURO: ¿i'hi' necesito?
¿que quieres?

NAPOLÉON: ¡Díame!... ¿verría
que tú me recibieras en
tu casa; ¿verría?

ARTURO: (Impugnando) ¿~~quiero~~
~~batallón~~ a ~~algún~~
destajo? (Napoléon se ha-
-roriza. Arturo entonces se
cree), ¿de bajo casta!
Aquella vanidad del
francés, ¿para que te ha
servido? ¿Para venir in-
juriando a robarnos
nosotros, destajando
a; ¿ironías, ni amidad?
¿Para apocohetarse de la
figura, y la indepen-
-sion de ella? ¿Para venir
a...?

LUCIA: (Indignándose en un
grado de furor); ¡francés, ¿dij
más! Son celos de dolor,
celos de angustia... ¡celos
de amor! ¡Arturo me ¡Ar-

81/ Tu me!

ARTURO: (Supremadido y vaci-
colle) ¡Celoso! No... como
que es un ~~ser humano~~ in-
usual; pero celoso...

LUCIA: ; cello, cello! Ahora si
que vive lo demasiado, quiero
celoso... quiero me lo
quiero.

ARTURO: No se'...

LUCIA = ¿te ve en el clavo, de ca-
colle, ~~(el lo, vaci)~~ que
quiero? si me quiero esta
vie?... (¡Pelle!)

ARTURO: se me me te arraba-
ta madre. ; Madre!

LUCIA = tu me vasta. tu que
me me has dicho antes,
cu vez de hacerte aprir
date? ¿o es quiero en
de mi alma y en mi
corazon de tan grande que me
~~soy grande supero de~~
~~me me me me me~~
corazon de tan grande

32

^{de}
~~de~~ que me lo digas de cuando en cuando, & algun
otra vez; de verme un
perida entre los brazos...
de sentirme muy ligera...
... ¿donde estás? ¿donde
te has ido, Arturo?

ARTURO: (Se acerca otra vez a ella;
pero antes inspira en Napoleón
y no puede reprimir un suspiro
de miraculidad) Aquí me
tienes... Pero antes quiero
punto, hacia el final, al
hombre que intenta reemplazar
gome

LUCIA: En no en serio; ^{¡bien} te lo se-
beré!

ARTURO: el hombre que te hablaba
oculto entre tus sombras.

NAPOLÉON: ¿NO es ya bastante?

LUCIA: ~~Es injusto~~ Recordando
su antigua firmeza (de espíritu)
¡Ay, mi vida oscura y volunta-
riosa!; ¿cuánto en esas sombras
que te espantan! ¿Has sido in-

juntos, has ofendido a un amigo real, y has de pedirte perdón... ¿Verdad que no es verdad cuanto me acabas de decir?

ARTURO: (Sin dar aire en Oroya a Torcer); Reempujarme! ¿Cabe osadía mayor? ¿Pensas que tú, puesta a elegir, hubieses podido vacilar entre mi persona, y su... y su...

NAPOLÉON: (Entando); Una pregunta, Lucía! Con talentos, figura, riqueza iguales, ¿no hubieses preferido sin duda a Arturo?

LUCIA: Sinceramente, sí. ¡Bien ^{él} ~~quello~~ sabe!

(Arturo)
NAPOLÉON: (En la evocación de una nueva derrota) ¿Ha de bogaerte, entonces, la ^{revinja} ~~empresaria~~: ser preferido a un mendigo, a un pordiosero... a un cualquier uno!?

(Changando) Napoléon o crimen

34 / en un sollozo. Lucia, ¡Vaya!
Lucia: ¡ante, busca, encuentra el
hombre de Arturo, del cual
se evulga) & Arturo... Arturo
ro (Arturo, impresionado
a su vez ha vuelto la cabe-
za) ¿Lleva? (Para su mano por
go) ~~¿Ha conseguido ya?~~
la vejele de su marido bus.
¿No le da para la triste bus.

ARTURO: Tienen razón: fue largo
No me había parecido:
bruna era no era en dels

ARTURO: ¿Sabe que está llevan.
No...

~~LUCIA~~ LUCIA: Se me que nada de eso
que verdad; es todo
que una invención...

ARTURO: Reaccionado, tristemente era muerto
¿En podría que su cosa? Fue todo
bruna una. Ni creí que
a te podría afectarte
darte, no que el podría
tomarse en serio.

NAPULEON: gracias...

LUCIA: agradecida ya, que
ha devuelto la alegría
a mi alma; abrazame
en mi pecho, expuso!

Creí que, en un momento,
se desvaneciera todo
nuestro feliz pasado...

NAPOLÉON = (inquietamente
con un suspiro); Nuestro feliz
pasado!

LUCIA = Pero ya estoy entera...
estoy tranquila... Ahora
sí me doy cuenta de mi esa
dulce emoción que con-
vida a llevar en sol-
tura. ¿me prometes? Vuel-
vo en seguida... Mis lá-
grimas, que fueron amor
puro, como que me van a
dejar ir... (Palpando
los cables, incierta, tem-
brosa, hace un gesto por la
izquierda. Los dos hombres se
desplazan un segundo. Me-
jos se miran. Napoleón se
dirige hacia el fondo,
para salir también, pero
se detiene e intermite
a través)

36 / NAPOLEON: ¿La quieres todavía?

ARTURO: (Revelando) ¡Es un que ni
la quiere!

NAPOLEON: ¿Mejor! Es desearla
oírte. La quieres... ¿de
verdad? ¡No porque yo esté
delante!

ARTURO: (Oírte voy neces) ¡Qui
me quiere ni en dedo!

NAPOLEON: ¡Mejor! (Se des
para mis uñas que me
del budo) me traen hijos.

ARTURO: (Alf mis calzados)
¿Por qué viniste?

NAPOLEON: ¿No viene nadie
por la casa?

ARTURO: Nadie... que no haya
sido invitado.

NAPOLEON: ¡Cierro! A mi no
me invitaste jamás, pero
¿Acaso quería olvidado por
tu parte.

ARTURO: ^{Personas.} ~~Esos~~ Viniste ^(entonces)
simplemente a ver a tu tía.

37/ NAPOLEON: Si anche te crise
oia. (An unu unu) con
me te crise a te... bruo
a ingratu.

ARTURO: "Necessitas dicitur? Quoi-
to vivere?"

NAPOLEON: No. Si tu te habias a
succedite como era logico
este momento, ahora al
dependiente te habias a
che: "Prentame un alvato,
trescientos paves..." (una
alvato de Arturo para
sacar su carere) No. Nun-
elha gracias. No vine a
es. Vine a vate, porque,
al cabo de los años, tenian
nos que hablar de vatos
nos. (Arturo via incredulo)
No, ¡no te rias! Desde hace
tiempo, muchas veces me di-
go: "de ciu... o de quella
tiempo me hablar a Arturo"; lo
mi me ye a la mole, em.

38/ das del invierno so las con
mejores planes para la primavera.
Luego, la primavera
a fin, hora, intersección...
& al proyecto se aplica para
más adelante; pero no por
eso deja de ser proyecto.
Sí; tú y yo tenemos cosas
de qué hablar.

ARTURO = No sé qué cosas.

NAPOLÉON: ¿quieres que te las diga?
¿quieres que te diga ^{una} de ellas.
¿sí? Solo a esas cosas... por
que no se van bien con
-el tiempo... ¿te acuerdas?...
una y como de una misma
manera. ¿quieres decirte...

ARTURO: (con un poco de impaciencia)
¿sí?

NAPOLÉON: ... lo extraño que es
que haya pasado tan deprisa.

ARTURO: ¿de la vida pasada?... ¿te
dice?

NAPOLÉON: la vida, misma vida.

ARTURO: No entiendo.

NAPOLÉON: antes me hablabas en
-terceros.

Hice alusión a los días lega-
mos; a nuestra juventud...
que pasó en un vuelo; a
nuestras esperanzas malogra-
das.

ARTURO: ¿Por esperanzas?...

NAPOLÉON: ¿Por qué no? Yo sería-

ba en algo que me pareciera
un natural. Un día... yo
llegaba a tu casa; tú me
acogías en los brazos abiertos
"¿quién?" - "¿quién?" - "Pero, ¿quién..."
- "¿quién he corrido el tiempo!"
- "¿cómo pasó aquella juventud
intimidable? ¿cómo me es-
coba tú, y ^{collaboro} ~~me~~ yo...? ¿los
dos reíamos como dos, el
quillo ^{tras la navaja,} ~~presentado~~.

ARTURO: (Quiso, a un pesar, se he
imponerme) Yo no reniego
de nuestra pasada. Si me
escribe tú los dos reímos...
Comprendi que colaboro,
de la leja, Es deseo

~~una, suerte que~~
la mejor suerte.

NAPULEON = Eso que te alcanzaste
en particular. (Meconocidos)

ARTURO = ~~No~~ No la envidias.
La ~~suerte~~ buena suerte,
como la gran desgracia,
es imperisurante mirada
desde lejos; cuando se ha-
ble de ella en plano ju-
ventud y no se sabe lo
que es concrete.

NAPULEON = Qui sera, para que
~~de la suerte~~. (Arturo se en-
cija de hombres. Una pose)
¿Te crees que curará?

ARTURO = No.

NAPULEON = (Imperisurante): No?

ARTURO = No habemos de mi-
nijas, ¿quiere? (Napa-
un incline la cabeza;
pes en seguida vuelve a
alzarse y pregunta a un
enjo en fin reje)

NAPULEON = Una ita me pregunta.

41/

Si, como yo creia, no
hubieras vuelto ahora
por tu casa...

ARTURO. ¿Y ^{¿cómo?} creia yo; perdón
NAPOLÉON.

me: 55 en las ubieras
vuelto y yo me hubiera
quedado con ella, --
(Amigos de Arturo); aque-
-do. -- i crees tú que
te hubiera reemplaza-
do en tu ^{lugar} -- o que
habría ocupado el mio?

ARTURO. i adonde vas?

NAPOLÉON. La explicación es
fácil. En otro tiempo, eran
dos hermanos, -- o parecían
uno, -- un solo ser, fútil
tú, sin dudar, el elegido
para la vida... i cual de
~~ellos~~ nosotros dos te per-
manecería fiel a lo
que viamos?

ARTURO. No es eso. ^{¿verdad?}
¿Qué tal como yo era.

NAPOLÉON. i tal como eres! ¿verdad?

42

Como era en materia ju-
ventud; cuando parecia
mi ser yo, y de ellos... ¡un
te sorroyas!... te enorgulle-
cias. Cuando en tu alente-
ba una fe como la mia,
un ~~ambel~~ ^{ambel} de sacerdotio es-
mo ~~de~~ ^{de} ~~la~~ ^{la} ~~mia~~, un despreci
de la gente y un desdén
por un ser, ~~una~~ ^{una} ~~mas~~ ^{mas} ~~de~~ ^{de}
audacia ~~independiente~~, ~~un~~ ^{un} ~~dependiente~~, ~~un~~ ^{un} ~~dependiente~~
y otros iguales, - ¡siempre
iguales! - a los mis. Aun
de pensate en ella, en el
yo, la ~~misma~~ ^{misma} ~~hija~~ ^{hija} ~~de~~ ^{de}
y unte de tu vida, que
era tambien mi afán y mi
obren. Te eligió; como ver.
De en ella; la vida te vi-
yo elon di cor... ¡dijo solo!
Des yo segi el camino
recto y llegué; en la de-
fensa de mis ideas
adonde hubieron ambel
de los real a un

48/ mismo; siendo aquel
soñador tímido, cuya
imagen no se borrará
de mi imaginación. (Es
veramente, un verdadero
efecto) Por eso, sin herir
tu orgullo, sin el menor
deseo de ofenderte, te he
preguntado si es que
ahora ~~me~~ un recuerdo
yo no era más bien una
proyección real de lo
que fuiste.

ARTURO: (Emocionado, su arrebato de
cólera hacía que se ha transforma-
do en un silencio doliente) ^{ahora} de consci-
do en el) Entonces... ¿ya no
eres en mí?

NAPOLÉON: Como en tu talento, en
tu suerte... ¿te parece poco?
(Pausa. Arturo pausa por la habia-
-ción, repentinamente los palabras en
si caían solo); el talento!...

44 / NAPOLEÓN. Lo sabes.

ARTURO. ~~¿Lo sabes?~~ ¿Lo sabes?

NAPOLEÓN. La muerte...

ARTURO. También lo sé. La muerte
se compra. ¿Si ^{se} vendieras, ha-
cer lo mismo ^{con} la fe! Soy
banco; tengo cuanto neces
y. si a largo, ¿por qué no es.
¿Tú mis avarias satisfaces?
Entonces... y no tengo fe en lo
que hago.

NAPOLEÓN. ¿Antes?

ARTURO. Antes, sí. ¿Tú a entusiasmo.
no; confianza en mí mismo.
Esencia lo que el extranjero
me decía. Por surgir
en las obligaciones de toda
índole, el afán de mundo
dad, la apetencia de
hijos...

NAPOLEÓN. ¿Era en el que me
echaba en cara, hace un

y ni cuantos arbitrios?
 ¿A quien te dirigias, insen-
 sato? al ideal de tu juven-
 tud, que no alzaba ante tí f.
~~po~~ la conciencia (Pau)
 ¿Cual, verdad? Pues ¿es
 un consejo, o nombre de
 alguna banusa con mes-
 tre antea, vieja y atre-
 vible? ~~Algo es, algo~~
 importante; la gloria es
 tuya. Digo tengo en es-
 tadia cuando unes y,
 hasta volallas de Danté
 estos funerales; pero, ¿cuantos
 Danté, ¿qué va á ser de tu
 vida? Cada dia más odios
 de lo ^{inabundante} ~~mediano~~, más ruer-
 -ros de lo no congelados,
 y hasta quien sabe si la trai-
 -ción de tu secretario, que,
 enidiato tu suerte, preve-
 olera explotar tu nombre
 cuando en no recuerdo
 en tu vida de da, (Cambiando

el to no 7 señalando a la
puente por donde se fué
hacia] hacia el unido;
 cuidala con ni me... Pan-
sa que, cuando se ca ta sa
 unbre gloriosa, te será
raí my solo, 7 será ella
 la única que se aguarda
 de un relieve est erario,
 no podrá adventar en
 nina física 7 seguirá
vien ante, 7 en un pequeño
 rodeado de la gallardia,
 la buzza 7 la arrogancia
 de aquel risueño juge-
dor de Tenis.

ARTURO - ; aguarda tiempo!
 NAPOLEON - + no te seduce re-
cordar. 7 en un unión
ia, Napoleón, me decias.
Hay... 7 en unión via
una verdad; pero lo ay,
a ver de todo... no es
una movida más...

47 / ¿Quieres decir "admirable"
en encimada? (Arturo avanzó
hacia él, y ambos se
fundieron en un abrazo)

LUCIA = (En la puerta). ¿Seguís
aquí? ¿Seguís aquí, ver-
dad?... (Ente, siempre
vacilante). (En alegría)

NAPOLÉON. Se espere para
despedirme.

ARTURO... charlábamos de sus
proyectos.

LUCIA = ¿Sus proyectos? ¿Serán
diversos de los proyectos!

NAPOLÉON. ¿Owene - a ser ^{el} ~~lo~~ que
aún pasados. ¿No os lo
dije? Cantaré por la ca-
rre, rectoré mis versos,
a compañía de un ~~com-~~
acuerdo y una impetu-

LUCIA = ¡que famoso! Siempre
inventando historia!

NAPOLÉON = Este es verdad.
Un amigo me contó la

la troupeta durante el
dia y yo solo devol-
via para que se le case
en un teatro. (mice en la
... el mundo)

LUCIA = (Ricardo) ¿et a un
devi?

NAPOLÉON = Eva de un ^{país}
su imperio. ¹⁸
Joven de ¹⁸ años de ¹⁸ años
m, ¹⁸ años ¹⁸ años ¹⁸ años

LUCIA = ¿que me has de dar
en un minuto veis.

¿en este momento en
fuerza, amigos? ¿que sea
ver lo que me disteis
en estos dias?

ARTURO = dime lo que me
cieras... ¡se verdad!

NAPOLÉON = te tengo ¹⁸ años,
es el rey del mundo,
(Ricardo)

¡compense en un momento
cabaret!
Tener en el cafe de un foule
cameras sin gar, sin cafe
mandar!

49 / LUCIA: Incomparable...; in-
comparable!...

ARTURO. Pero no me dices
un proyecto.

NAPOLÉON. (sigue recitando
versículos)

"Búfalo sin arte,
¡y fardache de trozo de
un Bazar!"

LUCIA: ¿Tu ves, Arturo? Es
un fardo de él. ¿Obrar
se ve...?

NAPOLÉON: ¿E mis? cuando
de mis voluamos a
ver... o entore mis
proyectos de obra. Una
historia, de historias,
una historia... (se pa-
duce un silencio, Lucia
se levanta, de punto
dice)

LUCIA: ¿Eh? ¿Dónde está?
(Los dos hombros la miran)
¿Dónde está? ¡Napoleón!

50 / NAPULEON - (Dando un par
so vuelta a ella) ¿Quién?

LUCIA - Napoleón: ¿de de
cua... Arturo?

NAPULEON - (Mirando a Lucia)
cua... aquí.

ARTURO - No me ^{he movido,} ~~movido,~~
cua.

LUCIA - Me das miedo. Siem-
pre crees que te voy a ~~de~~

ARTURO - Estoy aquí, a tu
lado.

NAPULEON - (Le he espido, de
una mesa, su cambrero? de
un rincón de la estancia, en
baño, y otra abroche abroche en

patardina) No le da mie-
do, Arturo; te lo ^{vengo} ~~pongo~~. Es
peligro; entigo; entigo, que
era un gran hembra. No le
da miedo... por tiempo
le impuso esta me.

57 / ARTURO: ¿Te lo presento.
NAPULEON: ¿Qué cosa me das
y, que todo, no sea orgu-
llo. ; Te he visto cada
30. En Buenos Aires, sin
go. Dad, en mi nombre,
un beso de mi parte que
dame, que sea
grape... ; con grape!,
como un padre.

LUCIA: ¿Te presento, Na-
poleón?

NAPULEON: ¡Punto! Hasta la
vuelta, ^{Lucia.} ¿Pape-
da en un hijo escanda-
do, un un marido, que
he experimentado el viento,
y a mi mismo me asom-
bre y me deslumbró. ^{cani.}
ya muy celoso.

ARTURO: ¡Napoleón!

NAPULEON: Hasta otra vez, her-
cia. ~~Te presento~~ la primera
o ~~primera~~ de un momento en

52 En su belleza.
~~En un día~~ Era bella
con la mañana y un
sa en el sol; era... una
delicia para los ojos

LUCIA = (Con ^{este} ~~este~~ ~~nombre~~) ¿Te gusta?

NAPULEON = 7, con rines, ~~tenes~~
los ojos más bonitos del
mundo.

LUCIA = (Con anaya) ¿Los
ojos bonitos, Napoleón?

NAPULEON = Si, Lucia. los ojos
son bonitos del mundo...

~~En aquel momento
avanzó yo, abriendo,
preben set.~~

en un ven. (Se oleja ?
Mege lata le pueta
del pido.)

ARTURO: ; Napoleón!

NAPULEON = (Se de la pueta)

¡A la orden. un no!
(no).

TECON